



Universidad de Valladolid

FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Grado en Traducción e Interpretación

TRABAJO DE FIN DE GRADO

Rifkin's Festival. Las ciudades y el cine en la filmografía de Woody Allen, su
homenaje a San Sebastián

Presentado por Naroa Caamaño Antoraz

Tutelado por Lourdes Cerrillo Rubio

Soria, 2022

ÍNDICE

1. Resumen y palabras clave.....	p.3
1.1. Abstract y palabras clave.....	p.3
2. Introducción.....	p.4
2.1. Justificación del tema.....	p.4
2.2. Competencias.....	p.5
2.3. Objetivos.....	p.5
2.4. Metodología y plan de trabajo.....	p.6
3. Woody Allen y San Sebastián.....	p.7
3.1. Woody Allen, una biografía de cine.....	p.7
3.2. El Festival Internacional de Cine de San Sebastián y Woody Allen.....	p.11
4. <i>Rifkin's Festival</i>	p.16
4.1. Resumen de la película.....	p.16
4.2. Localizaciones y recorrido.....	p.18
4.3. El cine dentro del cine.....	p.24
5. Conclusiones.....	p.29
6. Bibliografía y webgrafía.....	p.30
7. Anexos.....	p.41

1. Resumen

En 2004, el Festival de Cine de San Sebastián otorgó al cineasta norteamericano, Woody Allen, el Premio Donostia en reconocimiento a toda su obra. Este premio motivó su relación con San Sebastián, dedicándole a la capital vasca el que hasta el momento es su último filme.

La ciudad es un tema clásico de la filmografía de Allen, y en *Rifkin's Festival* también adquiere un protagonismo central. Por eso, uno de los contenidos del TFG ha consistido en componer un trazado ordenado, basándonos en la importancia de los lugares, de los diferentes recorridos que los personajes realizan a lo largo de la cinta.

Por otra parte, dada su fascinación por el cine y los directores europeos, el TFG también se ocupa de identificar y reseñar las citas de películas que Allen admira, y que incluye en esta obra bajo el formato de otra de sus prácticas favoritas: el cine dentro del cine.

Palabras clave: Woody Allen, San Sebastián, *Rifkin's Festival*, cine europeo, comedia.

1.1. Abstract

In 2004, the San Sebastian Film Festival granted the Donostia Award to the American filmmaker Woody Allen in recognition of his entire work. This award motivated his relationship with San Sebastian, dedicating his latest film to the Basque capital.

The city is a classic topic in Allen's filmography, and in *Rifkin's Festival* it also takes centre stage. Therefore, one of the contents of the bachelor thesis consisted of composing an ordered layout, based on the importance of the places, and the different routes taken by the characters throughout the film.

On the other hand, given his fascination with European cinema and directors, the bachelor thesis also identifies and reviews the quotations from films that Allen admires, and he includes in this work under the format of another of his favorite practices: the cinema within the cinema.

Key words: Woody Allen, San Sebastian, *Rifkin's Festival*, European cinema, comedy.

2. Introducción

Rifkin's Festival. Las ciudades y el cine en la filmografía de Woody Allen, su homenaje a San Sebastián pretende analizar, en primer lugar, al director neoyorquino desde su carrera cinematográfica, su estilo y los temas más recurrentes, hasta su vida personal, abordada desde la infancia, los estudios que realizó y sus aficiones, así como la polémica familiar que perjudicó su fama. Esta parte de la investigación contribuyó a la contextualización de la película y al conocimiento del perfil del cineasta, esto es, a identificar el subtexto y el carácter de sus obras.

Además, hemos estudiado la importancia de la ciudad en cada uno de sus filmes y sus diferentes homenajes a ciudades a lo largo de su filmografía. Comenzando por Manhattan y su amada ciudad de Nueva York, hasta San Sebastián, protagonista de la película que analizamos en el presente trabajo. En lo que concierne a la ciudad, se han estudiado las localizaciones que aparecen en escenas, como el museo de San Telmo dedicado a la sociedad y cultura vasca o la afamada playa de la Concha; entre otros muchos lugares que los personajes recorren y frecuentan a lo largo de la película. Este apartado permitió conocer la evolución social, histórica y cultural de la ciudad y sus datos componen parte del contenido de nuestro TFG.

Por último, se aplicaron los conocimientos adquiridos en el estudio del perfil de Woody Allen para identificar las escenas del celuloide que representan un homenaje a los directores de cine europeo que incidieron en él y en su cine. Bergman, Fellini, Truffaut, Welles, Lelouch, Buñuel y Godart nos han ayudado a comprender el origen de la admiración del cineasta por este tipo de cine y a profundizar en las obras e inspiración de estos. Valga como ilustración la influencia de las ideas, el estilo y el carácter de los personajes del director y guionista sueco Ingmar Bergman en algunas de las películas de Woody Allen, como *Bananas* (1971), *La última noche de Boris Grushenko* (1975) y *Desmontando a Harry* (1997).

2.1. Justificación del tema

El presente trabajo pretende poner en práctica las competencias y los conocimientos adquiridos durante el grado de Traducción e Interpretación. Para ello, hemos analizado la película *Rifkin's Festival* dirigida por Woody Allen y nos hemos sometido a un conciso proceso de investigación y documentación en el que se han tenido en consideración fuentes fiables. Asimismo, después de la profundización del tema, hemos extraído la información y la hemos expuesto de forma precisa.

El motivo de elección, partiendo de la amplitud del tema propuesto, *Cultura visual*, se fundamentó en una feliz coincidencia, ya que mi ciudad de nacimiento y residencia habitual es San Sebastián, la misma a la que el director norteamericano había dedicado su obra. Descubrimos que Woody Allen había filmado una de sus últimas películas en la ciudad, y promovimos esta opción. Tras visualizar la película, comprendimos que el tema era más sugestivo de lo que habíamos

pensado en un comienzo, pues, esta película no solo nos daba la posibilidad de conocer el trabajo de Woody Allen y exhibir los lugares más recónditos de San Sebastián, sino que también nos podíamos permitir averiguar la trayectoria del Festival de Cine e incorporar un pequeño apartado sobre los directores de cine europeos y sus obras más significativas.

2.2. Competencias

La relación de este trabajo con la carrera de Traducción e Interpretación se fundamenta principalmente en dos vertientes. Por una parte, teniendo en cuenta los conocimientos adquiridos a través de Woody Allen, las ciudades y el cine, en el ámbito cultural, social, histórico y artístico. Por otra, se han desarrollado las habilidades de aprendizaje a través del estudio de nuevos datos, la aplicación de conocimientos y la defensa de argumentos, entre otras competencias mencionadas subsiguientemente:

G2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio –Traducción e Interpretación–.

G3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética.

G4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

G5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

G6. Que los estudiantes desarrollen un compromiso ético en su configuración como profesionales, compromiso que debe potenciar la idea de educación integral, con actitudes críticas y responsables; garantizando la igualdad efectiva de mujeres y hombres, la igualdad de oportunidades, la accesibilidad universal de las personas con discapacidad y los valores propios de una cultura de la paz y de los valores democráticos.

E5. Desarrollar razonamientos críticos y analógicos en Lengua A/B/C/D.

E12. Conocer la evolución social, política y cultural para comprender la diversidad y la multiculturalidad.

E13. Identificar con claridad y rigor los argumentos presentes en textos del ámbito político, social y cultural de las lenguas de trabajo.

2.3. Objetivos

El objetivo de esta investigación no es otro que analizar la película *Rifkin's Festival* de Woody Allen.

Por mediación de este trabajo deseamos lograr los siguientes objetivos:

1. Aproximarnos a la comprensión de la película, a través de la investigación y el pleno conocimiento del perfil de Woody Allen.

2. Visualizar y contextualizar cada una de las partes de *Rifkin's Festival* analizando el argumento de la película e identificando los temas más representativos en la obra de Allen, como pueden ser el amor, la infidelidad, la hipocondría, la muerte, el cine como elemento escénico o la recreación de escenas de la urbe.

3. Reconocer y documentar las escenas rodadas en lugares emblemáticos de San Sebastián y en otras localizaciones no tan conocidas. Aportar una caracterización de estos escenarios, de su contexto histórico, así como el motivo de su elección.

4. Analizar las escenas que aparecen en blanco y negro durante la película, identificarlas y comprender el propósito del director neoyorquino con estas pequeñas secuencias. Estudiar las influencias de Woody Allen, el origen de su admiración por el cine y los directores de cine europeos y sus preferencias respecto al cine americano. Además, advertir la influencia de estos directores en otras obras de Woody Allen ajenas a *Rifkin's Festival*.

2.4. Metodología y plan de trabajo

El paso inicial consistió en la búsqueda de un tema de estudio e investigación. Elegimos la película *Rifkin's Festival* por los motivos mencionados anteriormente, establecimos los objetivos en los que nos íbamos a centrar y procedimos a la estructuración del trabajo.

Las primeras semanas nos dedicamos a la documentación exhaustiva. Partiendo esencialmente de la obra autobiográfica de Woody Allen *A propósito de nada* y de los datos que Richard Schickel recopiló de una entrevista personal con el director neoyorquino en *Woody Allen por sí mismo*, se trató estudiar, comprender y documentar la obra y la vida del cineasta.

Más tarde se continuó con la extracción de fuentes fiables que podríamos considerar útiles de cara al contenido planteado. Se consultaron mediante bibliotecas y buscadores académicos, libros, revistas, tesis doctorales, películas, archivos municipales y guías de viaje, entre otras.

Respecto al diseño de la estructura del trabajo, se decidió exponer, por una parte, la biografía de Woody Allen y el fundamento de su relación con la ciudad de San Sebastián y el festival de cine. Para este apartado fue de especial utilidad la página oficial del festival y algunos de los artículos periodísticos.

A pesar de que la identificación de los lugares resultó relativamente sencilla, tuvimos que consultar algunas páginas web para determinar algunos de los espacios que el cineasta quiso exponer. Como es el caso del domicilio de Paco el pintor, que constituye el caserío Aitzeterdi, casa y estudio del pintor Juan Luis Goenaga y otros comercios como el club de jazz Altxerri.

Si bien es cierto que existía una amplia bibliografía respecto a Woody Allen y sus referencias cinematográficas, concretamente de cine y directores europeos, extrajimos la mayor parte de los datos de *Woody Allen. El cine dentro de su cine* de Jorge Fonte. Cabe destacar que este escritor y ensayista nos ha resultado de gran utilidad a la hora de encontrar datos consistentes sobre el director neoyorquino.

Dadas las continuas referencias fílmicas a lo largo de este trabajo, se tuvo que consultar con frecuencia, con objeto de contextualizar la información, los tráileres de numerosas obras,

3. Woody Allen y San Sebastián

3.1. Woody Allen, una biografía de cine

Woody Allen es un director, guionista, actor, cómico, escritor y músico estadounidense de origen judío. Nació en Bronx (Nueva York) el 1 de diciembre de 1935, es hijo de Martin Konigsberg, quien trabajó en diversos empleos, como taxista, joyero y camarero y la contable Nettie Cherry. Tiene una hermana menor a la que está especialmente unido, la productora Ellen, quien cambió su nombre por el de Letty Aronson y cuya imagen aparece representada en películas como *Recuerdos* (1980) y *Desmontando a Harry* (1997) (Fonte, 2017).

De niño era aficionado al béisbol, la magia, el cine y la música, descubrió el *jazz* de la mano de su amigo Jerry cuando tenía tan solo trece años. Este le mostró una grabación del concierto del saxofonista soprano de Nueva Orleans, Sidney Bechet, quien resultó ser su primer gran ídolo musical. La canción se emitió en el programa de radio *Ted Husing's Bandstand* y desde que la escuchó, descubrió su gran pasión. A los quince años quería saber todo sobre este género musical; adquirió un clarinete y un saxo soprano y aprendió a tocarlos, así como un tocadiscos, discos y libros que contribuyeron en su aprendizaje. Compartía gustos musicales con sus amigos, admiraban el *jazz* de Nueva Orleans, a Bunk Johnson, Jelly Roll Morton, Louis Armstrong, Jorge Lewis y Johnny Dodds. Allen comenzó a tocar en su casa con algunos músicos y después se lanzaron a actuar en público. En 1968, mientras ejercía de cómico en el *Hungry I* de San Francisco aprovechaba los intervalos para visitar un local llamado *Earthquake McGoon's* donde tocaba una banda dirigida por un trombonista conocido, Turk Murphy, y una noche se unió a ellos. Desde ese instante descubrió que prefería tocar en grupo y creó la banda *Woody Allen's New Orleans Funeral Ragtime* integrada por seis músicos semiprofesionales que actuaron durante muchos años en diferentes pubs. En 1985, un viejo amigo de Allen llamado Eddy Davis se unió a la banda y se convirtió en el director musical. Desde ese momento, la banda recibe el nombre de *The Eddy Davis New Orleans Jazz Band* y asiste a giras internacionales (Fonte, 2015).

Poco amigo de los libros académicos, Allen apenas superó los estudios secundarios. Cuando estaba en el instituto, con tan solo dieciséis años, empezó a enviar chistes a los columnistas de los periódicos de Broadway. Su primera publicación fue en el *Daily Mirror* donde se

introdujo como colaborador de la mano de Nick Kenny, un periodista radiofónico y columnista del periódico sindicado. Fue en ese momento cuando cambió su nombre de Allan Stewart Konigsberg a Woody Allen a inspiración del *stick ball*, un juego improvisado con palos de escoba y una pelota. Los palos eran de madera, es decir, *wooden*. Quería mantener algo del nombre original, por lo que utilizó Allen de apellido. Finalmente eligió Woody, por ser corto, quedar bien con Allen y tener un toque cómico (Allen, 2020).

El comienzo de su carrera podemos situarlo con motivo de la publicación de su primer chiste en la columna del periodista Earl Wilson que era considerada entonces la voz de Broadway, y a partir de ahí publicará en muchos otros periódicos. En 1951 recibió la oferta de colaboración por parte de la agencia de publicidad de Madison Avenue, David O. Alber Associates donde trabajó unos años.

Poco tiempo después, decide ingresar en la universidad de Nueva York con intención de estudiar cinematografía, pero tras suspender todas las asignaturas y por su continua falta de asistencia fue expulsado de la carrera. Colabora como escritor cómico y guionista para diferentes programas de radio dirigidos por Peter Lind Hayes y Arthur Godfrey y para el programa televisivo de Herb Shriner.

Asimismo, escribió *sketches* para *The Colgate Comedy Hour* de Los Ángeles y se unió al equipo televisivo de Sid Caesar con Larry Gelbart y Mel Brooks. A los veintidós años le nombraron jefe de guionistas del programa *Pat Boone* y guionista de *The Garry Moore Show*, después se subió al escenario para convertirse en monologuista (Allen, 2020).

Su debut cinematográfico se dio tras actuar en el local Blue Ángel en 1960, cuando le surgió la oportunidad de elaborar su primer guion y participar como actor en la comedia *What's new Pussy Cat?*

Hoy en día Allen ha escrito y dirigido más de medio centenar de películas y ha protagonizado muchas de ellas. Ha recibido numerosos premios y distinciones en reconocimiento a su trabajo como director, guionista y actor. Tal como, tres Premios Óscar al mejor guion original por *Annie Hall* (1977), *Hannah y sus hermanas* (1986) y *Medianoche en París* (2011), y uno al mejor director por *Annie Hall*. En Reino Unido, la Academia Británica de Artes Cinematográficas y de la Televisión (BAFTA) le ha otorgado 10 galardones, incluido el Premio Honorífico en 1997. Asimismo, ganó dos veces el Premio César a la mejor película extranjera por *Manhattan* (1980) y *La Rosa Púrpura de El Cairo* (1986). En 2002, se le concedió el Premio Príncipe de Asturias de las Artes. Al año siguiente, la ciudad de Oviedo le dedicará un monumento escultórico, un retrato a tamaño natural del director integrado en uno de los paseos más concurridos de la ciudad, realizado por el escultor Vicente Santarúa (1936) (Fig. 1).

Identificar una obra de Allen es relativamente sencillo para muchos aficionados, pues, si bien es cierto que ha ampliado en gran medida sus argumentos y subtextos y refinado su estilo,

existen rasgos comunes de los que el cineasta no puede prescindir... como son el sexo, la muerte, la magia, el judaísmo o el cine europeo (Allen, 2020).

Una de sus grandes fijaciones es la crisis del matrimonio. Woody considera la imposibilidad de la pareja, refleja la insatisfacción en la relación a causa de una infidelidad y la búsqueda de experiencias nuevas con el enamoramiento de un tercero, tal y como se puede constatar en su última película *Rifkin's Festival* (2020).

También tiende a recurrir al realismo mágico, caracterizado por la incorporación de elementos fantásticos y míticos a una ficción que de otro modo resultaría netamente realista. Este fenómeno es distinguible en *El moderno Sherlock Holmes* (1924), *Zelig* (1983) o en la misma *Annie Hall* (1977).

Por otra parte, su obra atañe a temas existenciales. Inspirado por Freud, el cineasta contempla el psicoanálisis, especialmente la inestabilidad emocional, la hipocondría y su tratamiento psicoterapéutico, normalmente abordados desde una perspectiva cómica. Otra de las cuestiones que mantiene a Woody en constante inquietud es la muerte, el sinsentido de la existencia humana y el silencio del universo, así como la ausencia de Dios.

Y la manera predilecta de enfrentarse al desasosiego es la cultura, que Allen irá introduciendo en su cine mediante viajes, paseos amenizados por conversaciones filosóficas, y el retrato y representación de las ciudades que más le fascinan. Para Allen, la ciudad posee un valor simbólico y en numerosas ocasiones constituye un personaje más dentro de sus obras. Sin embargo, si hay alguna que resulta especial para el cineasta es inequívocamente su amada ciudad de Nueva York y en particular, Manhattan.

A fecha de hoy mis sentimientos no han cambiado. He viajado por todo el mundo, he estado en todas las ciudades importantes del mundo y, algunas de ellas me encantan. Insisto en que siento verdadero amor por ellas. Pero no hay ninguna como Manhattan, ninguna como ella. Sigue siendo la ciudad más espectacular y encantadora que existe sobre la faz de la Tierra (Richard Schickel, 2010: 83).

Nueva York ha sido protagonista de una innumerable variedad de filmes como *La tapadera* (1976), *Annie Hall*, (1977), *Broadway Danny Rose* (1984), *Hannah y sus hermanas* (1986), *Días de radio* (1987), *Otra mujer* (1988), *Delitos y faltas* (1989), *Maridos y mujeres* (1992), *Misterioso asesinato en Manhattan* (1993), *Poderosa afrodita* (1995), o la más exitosa *Manhattan* (1979). Esta última fue rodada en blanco y negro y constituye el homenaje más grande a su ciudad. Se trata de un largometraje de gran carga visual que incluye secuencias descriptivas del espacio urbano donde se revelan las localizaciones más representativas del distrito de Nueva York. El cineasta da a conocer la gran urbe y el espectador forma y consolida una imagen pictórica y conceptual del espacio neoyorquino. Una de las imágenes más icónicas de este filme es el puente de Queensboro desde Sutton Square con la silueta de Woody Allen y Diane Keaton recortados contra el amanecer (Fig. 2).

El siguiente destino fue Rusia, donde se grabó *Love & Death* (1975), titulada en España y Argentina *La última noche de Boris Grushenko*, una película hilarante cargada de contenido filosófico, existencialismo, amor y muerte que refleja la influencia de Bob Hope en Allen y que gira en torno a la literatura rusa (Sancho, 2008).

Posteriormente se ambientó en Egipto, donde un arqueólogo conoce a un par de neoyorquinos que lo invitan a pasar un fin de semana en Manhattan. *La rosa púrpura de El Cairo* (1985) representa el cine dentro del cine, un juego entre la magia y la realidad motivado por una influencia chaplinesca en el personaje de Cecilia representado por Mia Farrow (Nogueira, 1994).

No obstante, si hay algo por lo que Allen denota predilección son las cinematografías europeas. Influido por los directores de cine más emblemáticos como Ingmar Bergman (1918-2007), Federico Fellini (1920-1993) o François Roland Truffaut (1932-1984), decide grabar por las ciudades más representativas de Europa descubriendo nuevos espacios urbanos. Así, en 1996 con la comedia musical *Everyone says I love you*, titulada en español *Todos dicen que te amo*, incorporó localizaciones en Venecia y París.

Durante más de cinco años la capital británica se convirtió en su nueva obsesión con *Matchpoint* (2005), *Scoop* (2006) y *Cassandra's dream* (2007). Inicialmente eligió Londres por motivos financieros, pero después quedó encandilado por su luz. Algunas de las escenas más conocidas son las correspondientes al Buckingham Palace, la típica postal de Westminster y San Pablo. Hizo una breve pausa para viajar a España y filmar *Vicky Cristina Barcelona* (2008), rodó unas escenas en Oviedo y más tarde regresó a Londres para reproducir *Conocerás al hombre de tus sueños* (2010).

De Inglaterra viajó a la capital francesa donde se alojó durante cuatro meses en una suite del Hotel Bristol. *Medianoche en París* (2011) fue ganadora del Óscar al mejor guion original y muestra la visión de la ciudad idealizada por su protagonista, Gil Pender. A Allen le fascina rodar el movimiento, la animación y la vida de la calle y naturalmente esta película lo evidencia. Algunas de las localizaciones son el Palacio de Versalles, las orillas del Sena, el museo de L'Orangerie, la librería Shakespeare and Company y célebres locales como el Maxim's o Moulin Rouge. Definitivamente, y como dice el subtítulo en esa misma película, «Paris in the morning is beautiful, Paris in the afternoon is charming, Paris in the evening is enchanting, but Paris after midnight is magic» (Sony Pictures Classics, 2011).

Después marcó rumbo a la Ciudad Eterna. *A Roma con amor* (2012) supuso grandes emociones para el cineasta. En primer lugar, constituía la primera dirección de película italiana y la parte inicial de esta fue grabada únicamente en italiano y editada con subtítulos. Por otra parte, se sentía orgulloso de poder dirigir al actor y director Roberto Benigni. La película se desarrolla sobre todo en el pintoresco barrio de Monti, de histórica mala fama, pero considerado en la actualidad como un lugar encantador, con atractivos restaurantes y tiendas de diseño. Además,

podemos identificar la basílica de Santa María Maggiore, la Via dei Neofiti, la Piazza della Madonna dei Monti o el tradicional bar La Bottega del Caffè.

Tras su viaje por Europa decidió volver a Estados Unidos, más concretamente a Los Ángeles, donde grabó la exitosa *Blue Jasmine* (2013) y *Café Society* (2016), que transcurre a finales de los años treinta y en formato de novela. Las siguientes dos películas fueron rodadas en su amada ciudad de Nueva York. La que considera la mejor película que ha hecho hasta la fecha, *Wonder Wheel* (2017), ambientada en los años cincuenta y la comedia romántica *Día de lluvia en Nueva York* (2018), que no se distribuyó en Estados Unidos debido a la declaración de su exmujer Mia Farrow de presuntos abusos sexuales por parte del cineasta a su hija adoptiva Dylan. Esto suscitó una polémica importante en los medios de comunicación que afectó a su carrera y proyección pública. A raíz de aquí, el mundo del cine y la cultura se posicionaron en dos vertientes. Por una parte, sufrió una gran humillación pública, pues, los medios, numerosos actores y actrices decidieron boicotearle y manifestaron estar arrepentidos de haber trabajado con el cineasta. Algunos incluso donaron sus salarios a una causa benéfica para no aceptar dinero manchado (Allen, 2020). Además, Amazon anuló su contrato y decidió no trabajar con él, en las academias dejaron de dar cursos sobre sus películas y suprimieron su parte de un documental sobre el hotel Carlyle, también le eliminaron de una serie de la PBS sobre poesía. Mientras tanto, el *New York Times* no paraba de publicar artículos en su contra.

Por otra parte, y siendo la vertiente más objetiva, diversos personajes decidieron apoyarlo, como Alec Baldwin, Javier Bardem, Blake Lively, Scarlett Johansson, Wally Shawn y Joy Behar, entre otros. Bob Weide incluso escribió artículos a su favor, exponiendo datos fríos y documentación acerca de la farsa. Asimismo, denunció la situación que estaba atravesando el director tras examinar profundamente el caso y estudiar su vida en detalle (Allen, 2020).

Toda esta polémica, junto con el escándalo causado cuando salió a la luz su relación con la hija adoptiva Soon-Yi, quien es su mujer en la actualidad, ha influido en el desarrollo de su filmografía, aunque no hasta el extremo de no dirigir una película por año. El director norteamericano se quedó con ganas de rodar otra película en España y a la hora de decantarse por el destino recordó haber asistido en una ocasión al Festival Internacional de Cine de San Sebastián. Buscaba un lugar donde veranear cómodamente, de modo que se decidió por la preciosa ciudad donostiarra. *Rifkin's Festival* (2020) se concibe como un homenaje a San Sebastián, al Festival Internacional de Cine de San Sebastián y a los grandes directores de cine clásico a los que en numerosas ocasiones ha expresado que admira.

3.2. El Festival Internacional de Cine de San Sebastián y Woody Allen

El Festival Internacional de Cine de San Sebastián es el más importante celebrado en el marco español, así como uno de los más longevos y prestigiosos de Europa. Se considera la actividad más internacional de todas las que tienen lugar en la ciudad donostiarra y, por ende,

desempeña un papel de gran envergadura y repercusión. Su periodicidad es anual, se celebra en el mes de septiembre y tiene como propósito exhibir el cine más preeminente y renovador de cada momento.

El festival nace el 21 de septiembre de 1953 cuando con el apoyo de diferentes instituciones de San Sebastián y el asentimiento de la Dirección General de Cinematografía y del Sindicato Nacional del Espectáculo, se celebró la primera Semana Internacional del Cine de San Sebastián. A la sazón, la intención del festival era, por una parte, salir de la crisis y fomentar el sector turístico y económico y por otra, mejorar la imagen de un gobierno de dictadura con una pretendida política aperturista.

Considerando el éxito adquirido en la primera edición, la Federación Internacional de Asociaciones de Productores Cinematográficos (FIAPF) le otorgó el reconocimiento de categoría B no competitiva en base al esfuerzo que demostró el gobierno de Franco para distender la censura y permitir algunos privilegios fiscales a las películas que se presentaban al certamen. Al año siguiente cambió su denominación a Festival Internacional de Cine y en 1955 se le otorgó la categoría de festival competitivo especializado en las películas en color, lo que le dio el derecho de conceder premios oficiales. Asimismo, la primera película en color de Giuseppe de Santis, *Días de amor*, fue galardonada con la Concha de Plata.

En 1957, en virtud de que el festival adquiriera definitivamente la categoría A, se estableció la Concha de Oro como el premio distintivo del certamen. La primera afortunada en recibir la condecoración fue la divertida comedia francoitaliana *La Nonna Sabella*, dirigida por Dino Risi y protagonizada por Peppino de Filippo y Sylva Koscina, donde Rafael, recibe una llamada de su abuela Sabela anunciando que se está muriendo y que tiene que regresar al pueblo de Pollena. No obstante, todo resulta ser una estrategia para que se case con una millonaria y lleve a la anciana a ver Roma antes de fallecer.

En su configuración actual, las películas se seleccionan en seis secciones competitivas y en siete no competitivas. Este primer tipo abarca la Sección Oficial (largometrajes inéditos estrenados únicamente en su país de producción y que cumplen las condiciones de la FIAPF, optan a la Concha de Oro), New Directors (competición internacional de primeros o segundos largometrajes inéditos de sus cineastas, producidos en el último año que optan al Premio Kutxabank-New Directors y al Premio TCM de la Juventud), Horizontes Latinos (largometrajes del año inéditos en España y producidos fundamentalmente en América Latina, optan al Premio Horizontes y al Premio TCM de la Juventud), Zabaltegi-Tabakalera (películas sin normas ni limitaciones de tiempo o estilo, Premio Zabaltegi-Tabakalera). La sección Perlashoy y Nest Film Students (trabajos de estudiantes previamente seleccionados). Por otro lado, las secciones no competitivas estarían constituidas por Culinary Zinema, Made in Spain, Zinemira, Velódromo, Cine Infantil, Retrospectiva y Klasikoak, una sección que rescata clásicos antiguos y modernos del cine universal.

Hoy por hoy, el jurado de la sección oficial del festival está integrado por el director Neil Jordan, el productor Pablo Cruz, la directora de fotografía Lisabi Fridell, las actrices Bárbara Lennie y Mercedes Morán y el productor Katriel Schori. Estos tienen la potestad de otorgar seis premios: para el productor, la Concha de Oro a la mejor película, la Concha de Plata al mejor director o directora, el Premio del Jurado al mejor guion, el Premio del Jurado a la mejor fotografía y la Concha de Plata al mejor actor y a la mejor actriz. Además, puede adjudicar un Premio Especial del Jurado.

En 1986 se instauró el Premio Donostia que reconocía los méritos de toda una carrera cinematográfica y la aportación de las grandes figuras al mundo del cine. La principal pretensión era atraer al certamen a grandes estrellas del cine y ampliar su repercusión en los medios de comunicación y el público. Algunos de los galardonados fueron Gregory Peck (1986), Susan Sarandon (1995), Al Pacino (1996), Michael Douglas, Jeremy Irons (1997), Fernando Fernán-Gómez y Vanessa Redgrave (1999), Michael Caine y Robert de Niro (2000), Paco Rabal y Julie Andrews (2001), Jessica Lange y Francis Ford Coppola (2002), Robert Duvall (2003), Antonio Banderas (2008), Ian McKellen (2009), Julia Roberts (2010), Glenn Close (2011), Denzel Washington y Benicio del Toro (2014), Penélope Cruz (2020).

Si bien es cierto que el festival hoy en día cuenta con numerosos escenarios, su sede principal es el teatro Victoria Eugenia; lugar donde prevalecen abiertas durante todo el año las oficinas de la organización con objeto de preparar la siguiente edición del festival. En 1999 se edificó el palacio de congresos y auditorio Kursaal que representa el escenario de proyección de filmes y es la localización de las galas de inauguración, clausura y entrega de premios. Otros de los escenarios concurridos en esas fechas son los Cines Príncipe, donde se proyectan pases de prensa y otras películas del festival abiertas al público. El centro de cultura Tabakalera se instauró en 2015 y acoge la sección Zabaltegi-Tabakalera del festival, un encuentro entre los estudiantes de cine y sus proyecciones. Por otro lado, el Hotel María Cristina también desempeña un papel de gran importancia, pues es el hotel más lujoso de San Sebastián donde se alojan las estrellas de cine que van a asistir al festival.

Son muchos los personajes eminentes que han pisado la alfombra roja de San Sebastián. Entre ellos, los directores más idolatrados por Woody: Federico Fellini, Jean-Luc Godard, François Truffaut, Orson Welles y Luis Buñuel. Además de otras grandes figuras como Steven Spielberg, Anthony Quinn, Francis Ford Coppola o Kirk Douglas.

La relación de Woody Allen con la ciudad se remonta al 5 de septiembre de 2003 cuando recaló en el auditorio Kursaal para tocar el clarinete con su banda de jazz The Eddy Davis New Orleans. En aquella ocasión, el afamado cineasta almorzó en el restaurante de Juan Mari Arzak y mantuvo un encuentro con Mikel Olaciregui, el director entonces del festival, quien le confesó que el certamen donostiarra quería contar con su presencia; una proposición que Allen aceptó satisfactoriamente proclamando que siempre se había sentido arropado por el público español.

En 2004, con motivo de la celebración de la 52ª edición del Festival de Cine de San Sebastián Woody Allen recibió el Premio Donostia por ser considerado una figura fundamental del cine moderno y uno de los más grandes directores de todos los tiempos (Fig. 3). Recogió el premio a manos del realizador Pedro Almodóvar, quien, durante las palabras pronunciadas en la entrega de premios, afirmó haber conocido la ciudad de Nueva York a través de la obra de Allen.

A través del cine de Woody Allen conocí la parte inferior de Nueva York, las esquinas, las aceras, las marquesinas de los edificios y de los cines de arte y ensayo, los restaurantes, los puentes, el frenesí de la ciudad. Mi primer viaje a Nueva York no me decepcionó. Pude comprobar por mí mismo que tanto Superman como Woody Allen me habían hecho soñar la realidad. (...) Mi generación ha crecido con el cine de Woody Allen, han pasado muchas cosas desde Toma el dinero y corre (...). Cada año había una película de Woody Allen que ver, una película que no solo nos divertía, sino que nos hacía sentirnos más inteligentes, más libres y más cosmopolitas (Almodóvar, 2004).

Subsiguientemente, se proyectó una retrospectiva sobre su obra como actor, director y escritor.

Cuando se consiguió que el Festival de San Sebastián alcanzara el nivel de los otros tres festivales de cine europeos (Venecia, Cannes y Berlín), se procuró que los directores galardonados estrenasen una película. Allen presentó *Melinda y Melinda* (2004), una película que examina una historia y unos personajes desde dos perspectivas, una cómica y una trágica. Esta se desarrolla en un restaurante de Nueva York, donde un grupo de cuatro amigos se reúne para cenar. Durante la velada, Sy (Wallace Shawn) plantea un debate sobre la esencia de la vida, si es cómica o trágica. Para ello, pone de ejemplo una historia en la que aparecen cuatro amigos cenando en una casa y Melinda irrumpe por sorpresa. A partir de aquí, los amigos muestran sus mejores argumentos y se posicionan, por un lado, a favor de una visión dramática que nos enfrenta a la realidad de la vida, y por otro, partidarios de una interpretación cómica con la que poder evadirnos de ese lado trágico. Como fanático de Ingmar Bergman, Allen narra un drama puro en el que explora la lucha personal entre la moralidad, la identidad, la intimidad, los celos, la falta de comunicación y las peculiaridades del amor romántico.

El neoyorquino compartió el premio con Annette Bening, la actriz estadounidense que protagonizó *Conociendo a Julia* del director húngaro Istvan Szabó y Jeff Bridges, un intérprete polifacético de la película *Una mujer difícil*.

Woody volvió a pasear por San Sebastián el 2 de enero de 2007, donde acudió para ofrecer un concierto de jazz junto a su banda. Un año más tarde participó con *Vicky Cristina Barcelona* en la sección Perlas de la edición 56ª del festival. Esta sección recoge los largometrajes que han sido destacados en otros festivales internacionales y que aún son inéditos en España. Todos ellos

cuentan con la posibilidad de optar al Premio del Público a través del cual se puede acceder al galardón la mejor película (50 mil euros) o a la mejor película europea (20 mil euros).

Vicky Cristina Barcelona se había estrenado en el Festival de Cannes y sus protagonistas son Vicky (Rebecca Hall) y Cristina (Scarlett Johansson), quienes viajan a Barcelona para conocer la ciudad. La primera es una mujer racional y sentimentalmente comprometida mientras que la segunda busca aventuras emocionantes en el terreno sexual. Ambas se ven envueltas en una relación poco convencional con Juan Antonio (Javier Bardem), un atractivo pintor que conocen en una exposición de arte. Sin embargo, este mantiene una relación conflictiva con su exmujer María Elena (Penélope Cruz), lo que complica el verano español de las turistas estadounidenses.

Vicky Cristina Barcelona obtuvo un éxito comparable al de *Hannah y sus hermanas* (1986). Fue producida por Mediapro y Gravier Productions en colaboración con Antena 3 Films y ha sido condecorada con numerosos premios. En 2008 Penélope Cruz se llevó el Premio Óscar y Premio BAFTA a la mejor actriz de reparto además del Premio Goya a la mejor interpretación femenina. En 2009, recibió el Globo de Oro a la mejor película, comedia o musical. Asimismo, consiguió la Rosa de Sant Jordi a la mejor película española en la 53ª edición de los Premios Sant Jordi. Otros de los premios que recibió fueron el Premio Espíritu Independiente, Premios Gaudí, Premios Gotham o incluso el Premio Sebastiane 2008 concedido por la asociación de homosexuales Gehitu en el Festival de San Sebastián, quienes se sintieron representados por la película y admiraron la positiva visión que esta ofrece sobre el amor, el sexo y la afectividad.

El siguiente encuentro de Allen con el festival se dio en 2020. Un año antes, tuvo un concierto en el Palacio Euskalduna de Bilbao con su banda y decidió adelantar el viaje para pasar unos días en San Sebastián y ojear las futuras localizaciones de su próxima producción, que rodaría en la ciudad y que será estrenada en la 68ª edición del Festival de San Sebastián el 18 de septiembre.

Respecto a la elección de la ciudad, tras haber trabajado en numerosas ocasiones con Mediapro, la compañía de producción audiovisual de origen barcelonés le propuso hacer otro proyecto en España. Cayó en la cuenta de que iba a pasar varios meses en el país y, puesto que no le gusta dejar su hogar de Nueva York por periodos largos, pensó en un lugar donde le fuera agradable pasar todo el verano. Recordó haber asistido en una ocasión al Festival de Cine de San Sebastián y que la ciudad le pareció hermosa y cautivadora. Buscaba un lugar en el que poder alojarse y disfrutar con la familia así que se decantó por la ciudad donostiarra.

La primera rueda de prensa de la 68ª edición del Festival de Cine de San Sebastián fue protagonizada por Woody, quien presentó *Rifkin's Festival* en el 2020, interpretada por Gina Gershon, Wallace Shawn y Elena Anaya. Durante el acto informativo admitió que la oportunidad de vivir en la ciudad durante unos meses era un auténtico regalo, transmitió haberse sentido emocionado y haber pasado un tiempo maravilloso. Igualmente, calificó a San Sebastián como un lugar pintoresco y muy bonito.

En el transcurso del rodaje, su mujer Soon-Yi se dedicaba a hacer senderismo y excursiones con temperaturas que promediaron los veintidós grados durante todo el verano. La intérprete Gina Gershon también elogió la ciudad expresando que haber rodado en San Sebastián fue un sueño. Mencionaba levantarse cada día y salir a pasear, darse un baño y cenar maravillosamente. Aunque, admitió que hubo una parte algo más compleja... la de intentar no subir de peso, pues, siempre quería comer.

Rifkin's Festival se define como una carta de amor a San Sebastián, a sus ídolos cinematográficos y en especial, al Festival de Cine de San Sebastián, puesto que el argumento de la película gira en torno a él.

4. *Rifkin's Festival*

4.1. Resumen de la película

Rifkin's Festival (2020) es una agradable comedia romántica escrita y dirigida por el más grande cineasta Woody Allen e interpretada por Wallace Shawn, Gina Gershon, Elena Anaya y Louis Garrel en los papeles principales. Su guion se sustenta en tres pilares fundamentales y recurrentes en el cine de Allen, las relaciones de pareja, las conversaciones filosóficas y cultas en torno a preguntas existenciales sobre el sentido de la vida, así como su particular homenaje al cine a través de referencias fílmicas a grandes maestros que han influido en su trayectoria.

El argumento se desarrolla en el marco del Festival Internacional de Cine de San Sebastián. El protagonista Mort Rifkin interrumpe la novela que está tratando de escribir para acompañar a su mujer Sue al festival, quien precisa asistir por trabajo. Varios años atrás, cuando Mort se dedicaba a la docencia cinematográfica, la posibilidad de asistir a un festival le habría entusiasmado. No obstante, ya no lo percibe de la misma manera: critica el cine actual y añora los maestros europeos de su época. Por ende, decide asistir al festival en virtud de una sospecha de infidelidad por parte de su mujer y un director de cine francés llamado Philippe. Ambos se conocieron en un pase de Universal donde debatieron sobre cine. Mort idolatraba a Godard, Truffaut y Claude Lelouch, especialmente sus obras *Un hombre y una mujer* (1966), *Al final de la escapada* (1960) y *Jules y Jim* (1962). Philippe, en cambio, alardeaba a los americanos John Ford y Howard Hawks.

La admiración de Sue por el director francés, los paseos por la playa, las entrevistas y las largas cenas dejan al descubierto la compenetración que hay entre ambos, mientras, la experiencia de Mort en San Sebastián da un giro de ciento ochenta grados cuando conoce a la doctora Jo Rojas, recomendada por Tomás (Enrique Arce). Durante la consulta, Mort alude al dolor que siente en el pecho, relata el motivo de su visita a la ciudad y hablan del festival de cine. Descubren que coinciden en sus gustos cinematográficos y entre ellos se comienza a desarrollar una relación de atracción, simpatía y compatibilidad.

Por la noche, Mort acude a la entrega del Premio Donostia a Jean Luc Godart, pero no puede dejar de pensar en Jo. Después de unos días sin recibir noticias por su parte, decide llamar a la clínica y pedir cita para consultar unos problemas de audición. Hablan entonces de su añoranza a Nueva York, los escaparates, los paseos por el Central Park y la extraña cafetería de Madison Avenue. Súbitamente, la secretaria le transmite a Jo una llamada de su marido Paco que termina en una discusión. Mort propone salir a tomar algo para hablar del tema y tras una larga conversación planifican ir a conocer la ciudad al día siguiente.

La doctora le recoge en un descapotable rojo y recorren los lugares más emblemáticos de San Sebastián, se sientan a descansar en un parque y reflexionan sobre el sentido de la vida. Descubren que necesitan cambiar de aires y se empiezan a cuestionar sus particulares circunstancias; quiénes son y a lo que se quieren dedicar. De regreso a casa se encuentran a Paco acostado con una de sus musas y se genera una gran discusión entre el matrimonio.

Ya en el hotel, Mort se acuesta en la cama y Sue le despierta a las cuatro de la mañana para contarle su infidelidad con el director francés y proponerle el divorcio. Entre tanto, Mort consigue el número de teléfono personal de la doctora para preguntarle cómo está y plantearle un último encuentro que, debido a una gran carga de trabajo, ella decide rechazar. El festival concluye y los dos regresan a Nueva York para volver a empezar sus vidas.

A lo largo de la película, Woody Allen intercala escenas, pequeños cortos en blanco y negro, que a modo de ensoñación narran pensamientos, conflictos y perturbaciones del protagonista. Para contextualizar estas historias utiliza fragmentos de películas de sus admirados Orson Welles (*Ciudadano Kane*, 1941), Ingmar Bergman (*Fresas salvajes*, 1957, *Persona*, 1966, *El último sello*, 1957), Jean-Luc Godard (*Al final de la escapada*, 1960), François Truffaut (*Jules y Jim*, 1962) o Claude Lelouch (*Un hombre y una mujer*, 1966).

Uno de los elementos más característicos y que constan en todos sus proyectos son los paseos por la urbe. Al director le encanta caminar como un acto de reflexión. Por tanto, los personajes de sus películas aparecen asiduamente deambulando por las calles, entrando a una librería, yendo al cine o comprando algo en un mercado local. En *Rifkin's Festival*, Mort pasea por la ciudad donostiarra y reflexiona acerca del miedo y de la fragilidad de la vida. Además, plasma sus preguntas existencialistas sobre el sentido de la vida: ¿Quién es?, ¿Qué quiere?, ¿Qué hace allí?

A pesar de que esta película se dedica a la ciudad de San Sebastián, Nueva York está también omnipresente. En las conversaciones con la doctora menciona lugares característicos como la cafetería de Madison Avenue, los *coffee shops*, la tradición de echar la moneda al lado del barquito, Central Park y Washington Square Park. Como gran enamorado del *jazz*, también graba una pequeña escena en el club Altxerri de Donostia.

Podemos percibir otros temas propios de la filmografía de Allen, como la hipocondría en el dolor que percibe en el pecho, el realismo mágico en los sueños del celuloide o elementos de gran

carga intelectual como el mito de Sísifo. De igual forma, se incluyen otras citas cultas como las obras de Miguel Ángel, Shakespeare, Chaplin, la *Nouvelle Vague*, los escritores James Joyce y Dostoyevski, la *Cinémathèque Française*, la serigrafía de Andy Warhol o el grabado de Rosenberg.

4.2. Localizaciones y recorrido

A Woody le encanta hacernos viajar a través de sus películas y *Rifkin's Festival* no representa menos que eso. Desde la pantalla del cine o el sofá de nuestra casa, el neoyorquino nos enseña los lugares más emblemáticos y singulares de la ciudad donostiarra. De manera que su recorrido se detiene tanto en localizaciones muy características del casco urbano como en paisajes naturales que forman parte de los alrededores de San Sebastián. Por nuestra parte, para dar mayor coherencia y visualidad al recorrido, hemos introducido un orden temático en la presentación de las localizaciones que no está subordinado a la temporalidad de su aparición en la película, sino a la importancia y significado de las mismas en el contexto de nuestro propio argumento, que no es otro que ver cómo aparece representada la bella Easo en el cine de Allen.

En *Rifkin's Festival* Mort se adentra en San Sebastián en un taxi que transita por el Paseo de Miraconcha, una calle conocida principalmente por sus vistas a la Bahía de la playa de la Concha, el icono más popular de la ciudad donostiarra y uno de los escenarios más reiterados en la película. Situada entre el monte Urgull y el río Urumea, recibió la calificación de mejor playa de Europa y la cuarta mejor del mundo en los Premios Travellers' Choice Playas 2019 (San Sebastián Turismo, 2018).

La popularidad de la Concha remonta al año 1845, cuando, por recomendación médica, la Reina Isabel II tomaba baños de mar para sus problemas de piel. A raíz de ahí, el resto de la corte y algunos aristócratas se animaron a veranear en la ciudad.

Si hay algo que hace que la Concha sea incomparable, además de las vistas sensacionales que ofrece, es la barandilla que la bordea. La primera que se construyó consistía en dos barras paralelas de hierro en color blanco, diseñada por José Goicoa Bazcaiztegui en el año 1882. Se realizó con el propósito de mejorar el aspecto del paseo, denominado anteriormente paseo de los baños, y para evitar posibles accidentes.

Trece años más tarde, en 1895, la barandilla perdió protagonismo y se sustituyó por otra verde, con un pretil en la base inferior y a cada cierta distancia un pedestal con una maceta artística. Después, aprovechando el apogeo que supuso la llegada de la aristocracia a San Sebastián, se decidió hacer una reforma integral. Asimismo, se amplió la antigua carretera del paso del litoral, se creó el balneario de La Perla, y en 1910, Juan Rafael Alday diseñó la actual barandilla y su obra por un coste de 5700 pesetas (Fig. 4). Unos años más tarde, en 1916 fue inaugurada de forma oficial por el rey Alfonso XIII. Actualmente, la barandilla goza de protección en el Plan Especial Protección Patrimonio Urbanístico (PEPPUC) aprobado por el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián en 2014 (Ordenanzas Particulares, 2014: 2.2).

Junto a la barandilla y bordeando la playa, se encuentra el Paseo de la Playa de la Concha. Más de 5 km peatonales con vistas a la bahía, a la isla Santa Clara y a numerosos edificios emblemáticos, como pueden ser el Ayuntamiento, la Plaza de Cervantes, el Hotel Londres y el Palacio de Miramar, así como algunas lujosas viviendas. El paseo está enmarcado por árboles y bancos pintados con los colores donostiarras, azul y blanco, como aquel en el que descansa Mort en una de las escenas de *Rifkin's Festival*; se trata de una de las postales más reconocidas de San Sebastián.

El recorrido termina en el túnel del Antiguo, situado bajo el Palacio de Miramar, otra de las grandes señas de identidad de San Sebastián. Ubicado en el centro de la bahía, fue construido a petición de la reina María Cristina de Austria en 1893. Anteriormente, había una ermita que tuvo que ser trasladada. El Palacio lo construyó José Goikoa y lo diseñó Selden Womun con el propósito de ser la residencia veraniega de la realeza española y, posteriormente, el colegio de Juan Carlos de Borbón. Destaca por su arquitectura inspirada en las casas de campo de la nobleza inglesa y sus grandes jardines decorados con flores, árboles y unas vistas espectaculares a la bahía. Mort y la doctora pasean por estos y adquieren dos sombreros en la película de Woody Allen.

En el siglo XX, cada vez eran más los turistas que elegían San Sebastián para disfrutar del verano. Con la proliferación de casetas, su transporte con bueyes, las ropas tendidas para secarse y el primer tramo reservado a niños y mujeres, el paseo de la Concha empezaba a quedarse pequeño (Fig. 5). Se barajaron varias opciones: eliminar o trasladar el viejo pabellón de madera (Perlón), quitar las casetas o eliminar la disposición del primer tramo... pero ninguna de estas contentaba a la multitud. De modo que el Ayuntamiento y su arquitecto Alday trataron de encontrar otra solución y dieron con ella en 1909 cuando, el antiguo balneario quedó sustituido por la plataforma definitiva, con sus dos rampas laterales y la colocación de un reloj y un barómetro sobre los obeliscos (Arsuaga y Sesé, 1996). Junto a la rampa, coronando el acceso a la playa se dispusieron dos farolas modernistas que constituyen la representación icónica del Premio Donostia del Festival de Cine de San Sebastián. En la última escena de la película, Mort camina por la rampa de acceso a la playa de la Concha reflexionando sobre el balance de su experiencia en San Sebastián con estas simbólicas farolas al fondo.

En la reforma integral mencionada anteriormente con objeto de obtener más amplitud, se construyó un voladizo que logró el ensanchamiento del paseo a más de cinco metros. En él se colocaron las nuevas cabinas para bañistas y un nuevo balneario más elegante y moderno. En *Rifkin's Festival*, Philippe y Sue caminan por el voladizo de la playa de la Concha mientras coquetean hablando del velero que se ha comprado él y de lo mucho que les gusta a ambos navegar.

Los protagonistas se alojan en el Hotel María Cristina, un lujoso establecimiento de cinco estrellas junto al río Urumea construido en estilo *Belle Époque* que constituyó el hospedaje de la

aristocracia y la alta burguesía española y que supone hoy por hoy, el hotel predilecto de las grandes estrellas que asisten al Festival de Cine de San Sebastián.

La Sociedad de Fomento de San Sebastián presentó los primeros planos de este hotel en enero de 1909 con un presupuesto de millón y medio de pesetas. En aquel entonces, ya tenía decidido el nombre que se le iba a asignar. El motivo se remonta al año 1885 cuando, tras la muerte de su hijo Alfonso XII y siguiendo la tradición de Isabel II, la reina regente María Cristina tomó por costumbre veranear en San Sebastián. Ella fue la primera en poder disfrutar del hotel. Para entonces, la reina contaba ya con una calle a su nombre además del monumento de la Plaza del Centenario y el magnífico puente de la estación (1905) (Navascués, 1989).

El Puente María Cristina es el más elegante de todos los que cruzan el río y une el centro de San Sebastián con la Estación de tren del Norte y la Estación de autobuses. Diseñado por el arquitecto Julio María Zapata y el ingeniero José Eugenio Ribera, fue construido en 1904 durante nueve meses a inspiración del puente de Alejandro III de París. Se inauguró el día de San Sebastián, 20 de enero de 1905, y desde entonces ha sido atravesado por extranjeros y donostiarras, incluidos nuestros protagonistas, Mort y Jo Rojas cuando se disponen a descubrir la ciudad.

Retomando el tema de la construcción del María Cristina, la Sociedad de Fomento pretendía principalmente, crear un hotel que estuviera a la altura del lujo y el confort que ciertos turistas podrían buscar, de modo que contactó con el arquitecto francés Charles F. Mewes (1858-1928) y tras la presentación de tres proyectos se adjudicó al fin el diseño del María Cristina (Fig. 6). Consistía en un edificio de cuatro plantas que incluían salón de fiestas, salón de damas, comedor, gran comedor y pequeños salones privados, habitaciones dobles con baño y vistas al mar y la suite que en el proyecto de Mewes, recibía el nombre de «disposición americana». Cada una de las plantas contaba con tres salones: uno principal y de uso común a modo de soberbio mirador y dos de uso privado que permitían vincularse a las habitaciones inmediatas (Navascués, 1989).

La obra fue firmada por el arquitecto Francisco de Urcola Lazcanotegui quien colaboró con Daniel Zuloaga. Comenzó en la primavera de 1909 y su ceremonia inaugural se celebró el 9 de julio de 1912. Entre los invitados acudieron la reina María Cristina de Habsburgo Lorena acompañada por una de sus damas y el marqués de Aguilar de Campóo, el Gobernador Civil de Gipuzkoa García Bajo y los miembros de la Junta Directiva de la Sociedad Fomento de San Sebastián. La orquesta dirigida por Gallini interpretó la marcha real y la reina recibió todo tipo de explicaciones y presentaciones sobre el edificio. Después se tomó un té y felicitó a la sociedad y al arquitecto, mientras que la clase trabajadora accedía a las terrazas para admirar los grandes ventanales (Navascués, 1989). En ese momento y hasta nuestros días, el María Cristina se ha convertido en el alojamiento más distinguido de la aristocracia y la alta burguesía, así como de otra gente de clase alta con estándares más exigentes.

Si bien es cierto que se ha mencionado con anterioridad, cabe destacar que el hotel está construido al estilo clásico francés de la *Belle Époque*, pues, el crecimiento urbano tuvo lugar durante esa época y coincidió con un nuevo plan urbanístico consistente en reconstruir parte de la ciudad tras los deterioros causados por las invasiones francesas. Desde entonces, el hotel ha sido objeto de dos grandes proyectos de restauración. El primero, llevado a cabo en 1988 para obtener la calificación cinco estrellas y el segundo, en 2012, mediante el cual se intentó recuperar el aroma de la *Belle Époque* con un toque de innovación: material tecnológico de última generación (Vozmediano, 2011).

Tanto la habitación donde se hospedan, como el restaurante o el bar del mismo hotel aparecen varias veces durante la película de Woody Allen. En ellos, Sue y Mort conversan sobre diversos temas, como el sinsentido de la vida o el dolor que este siente en el pecho. Los personajes debaten sobre sus influencias cinematográficas en el Restaurante Easo, y desayunan en la terraza Dry bar del hotel, donde conversan con respecto a los sueños del celuloide. Este espacio rinde homenaje a una época glamurosa y a los huéspedes de Hollywood, cuyos retratos se encuentran expuestos en la pared.

El teatro Vitoria Eugenia también encuentra un papel importante en la película, construido paralelamente al Hotel María Cristina, constituye desde 1912 el escenario principal de los acontecimientos culturales de la ciudad.

Inicialmente se creó con un aforo de 1700 espectadores (Ayuntamiento de Donostia, 1912-1913). Construido con hierro y cemento armado para la explotación del Hotel María Cristina. El teatro recibió el nombre de la mujer de Alfonso XIII y fue inaugurado once días más tarde que el María Cristina, con la obra *En Flandes se ha puesto el sol* de Marquina. El edificio de piedra arenisca construido en el estilo de la *Belle Époque* incluye en su fachada cuatro esculturas que representan la ópera, la tragedia, la comedia y el drama.

Los protagonistas acuden a él para ver el pase *Al final de la escapada* de Jean Luc Godart, quien recibe el Premio Donostia en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián (Fig. 7).

Estos acontecimientos también suelen tener lugar en el auditorio Kursaal, compuesto por dos grandes bloques cuadrangulares que simulan rocas varadas frente al mar. Sede del festival de cine, también acoge numerosos eventos culturales, bien sean conciertos, exposiciones, música clásica, etc.

El actual Kursaal ocupa el lugar que desde 1921 fue la sede del primer casino, una de las grandes obras de la ciudad en aquella época. Tres años más tarde, en plena dictadura de Primo de Rivera se ilegalizó el juego. En 1972 la sociedad propietaria aprobó su derribo y se decidió dotar a la ciudad con un Auditorio y Palacio de Congresos. En 1989 se convocó una Consulta Técnica en la que se invitó a seis arquitectos de renombre internacional y se eligió a Rafael Moneo quien redactó el proyecto de ejecución. Las obras comenzaron en 1994 y en 1999 se inició la primera actividad en la Sala de Cámara con el primer congreso y algunos conciertos simultáneos.

El primer puente de San Sebastián recibe su nombre, puente del Kursaal o puente de la Zurriola, por donde Mort pasea mientras reflexiona acerca de los planes de Sue y Philippe. Inaugurado el 14 de 1921 para unir el barrio de Gros con el centro de la ciudad, es el más expuesto a las embestidas del mar. En esta obra, Ribera colaboró con el ingeniero Víctor Arana en los aspectos metálicos del puente y con el arquitecto Julio María Martínez-Zapata Rodríguez en lo relativo a la decoración *Art Dèco* de esta estructura.

Otro de los lugares más característicos en San Sebastián es la Plaza de Gipuzkoa, por donde Mort camina sin rumbo pensando en su vida, en su padre y en la novela que está tratando de escribir. Esta plaza supuso el primer parque urbano que se construyó en San Sebastián tras el derribo de las murallas que ahogaban a la vieja Donostia, está presidida por la Diputación Foral de Gipuzkoa y en la parte más alta de su fachada se pueden apreciar las esculturas de algunos de los navegantes vascos más distinguidos.

La plaza acoge un jardín de 5400 m² con estilo afrancesado del siglo XIX diseñado en 1877 por Pierre Ducasse. Además, incluye elementos patrimoniales como el monumento al músico donostiarra José María Usandizaga y la placa en honor a su diseñador (San Martín, 2016). Los edificios que lo rodean poseen un estilo propio del urbanismo moderno europeo y fueron construidos con la piedra amarillenta de las canteras de arenisca que funcionaron en el monte Igueldo y en el monte Ulia.

El Parque de Aiete es el escenario del primer encuentro del protagonista con Tomás López, donde hablaron de la importancia del cine en San Sebastián y la describieron como una ciudad mágica en la que el cine es el rey. Además, en esta misma escena Tomás le comenta a Mort que ha visto a su mujer paseando con Philippe en la playa y también aluden al dolor de pecho y a la doctora Rojas.

El Parque y Palacio de Aiete se encuentra en un barrio alto de la ciudad, lo que antiguamente consistía en una zona llena de caseríos y sidrerías y un lugar de paso para los peregrinos que realizaban el Camino de Santiago. Tiene pequeños bosques, jardines franceses, un estanque con cisnes y patos, una cueva, cascada y un palacio de verano del siglo XIX. Se mandó a construir en 1878 por los Duques de Bailén y su diseño lo realizó el arquitecto Adolphe Ombrecht. Fue la residencia de verano de los reyes de España, desde Isabel II a Alfonso XIII, y también del militar y dictador español Francisco Franco de 1941 hasta 1975. Desde 2006 es considerado como Bien Cultural Calificado con la categoría de Monumento (Yarza, 2006).

Mort descansa mientras habla por teléfono con la doctora en la Calle Puerto del barrio más genuino de la ciudad, conocido también por su gastronomía y sus famosos *pintxos*: la Parte Vieja. Originariamente era un barrio rodeado de murallas que integraba la ciudad de Donostia, pero, tras el incendio ocasionado el 31 de agosto de 1813, cuando San Sebastián fue sitiada y arrasada por las tropas anglo-portuguesas, se derribaron las murallas y se empezó a construir más allá de la Avenida Boulevard. Hoy, abarca edificaciones sustanciales como la Plaza de la Constitución, una

antigua plaza de toros construida en 1817 por Manuel Ugartemendia que conforma el escenario de las celebraciones más importantes de la ciudad como la Tamborrada o el día de Santo Tomás.

Mientras hace tiempo para su cita con la doctora Rojas, Mort continúa su ruta por la Parte Vieja y entra, atraído por la estética del lugar, en el monumento más antiguo de la ciudad y de la capital guipuzcoana: la Iglesia San Vicente. Inicialmente fue construido como un templo románico de la segunda mitad del siglo XII, pero tras los desperfectos sufridos con el incendio de 1489, se reconstruyó en 1507 en estilo gótico tardío por Miguel de Santa Celay y Juan de Urrutia (Castilla, 2018). En 1619 Domingo Zaldúa construyó el pórtico barroco y en 1666 Juan de Umbarambe la sacristía, mientras que la escalera del coro se edificó en 1784. Entre los elementos más destacados, encontramos el retablo mayor de San Vicente (1586), obra que Ambrosio de Bengoechea en colaboración con Juanes de Iriarte, el retablo del sagrario y un retablo neoclásico con el medallón de la Sagrada Familia.

El mayor museo dedicado a la interpretación de la sociedad y cultura vasca también se ubica en el casco antiguo. Philippe, Sue y Mort charlan en el Museo de San Telmo, un convento dominico del siglo XVI, ampliado mediante una edificación moderna que acoge exposiciones temporales. Tiene una estrecha relación con el Festival de Cine, pues, varias películas se proyectan allí y en numerosas ocasiones acogen talleres de cine.

Rifkin's Festival incorpora en su recorrido por San Sebastián una de las imágenes más identificativas de la ciudad, la estampa del Peine del Viento, un trío escultórico de piezas de acero cuyo peso individual alcanza las 11 toneladas. Obra del escultor donostiarra Eduardo Chillida (1924-2002), fue instalado en 1977 con la pretensión de transformar un espacio junto al mar en un enclave especial en permanente diálogo con la naturaleza.

El mismo artista, quien señaló que las dos piezas más cercanas representan el pasado y el presente, conectadas entre sí y, a la vez, separadas. Para él, el futuro estaría definido por la pieza vertical, en el punto más alejado de la percepción del observador, señalando lo porvenir, el futuro (Kohon, 2018: 6).

Woody Allen también es sensible a la dimensión gastronómica de San Sebastián. Asimismo, introduce pequeñas visiones de comercios locales, como pueden ser la cafetería-restaurante inaugurada en 1993 y ubicada en medio del paseo de la Concha, con cierto aire novencista que recibe el nombre de Café de la Concha, donde Mort aparece tomando un refresco junto a sus amigos, así como la afamada heladería Boulevard, la cafetería vegetariana Kafe Botanika o el Restaurante Ni Neu.

Además, los protagonistas asisten a una cena en el Restaurante Mirador de Ulia, donde conversan sobre taquillas y recaudaciones. Este prestigioso restaurante destaca con una estrella Michelin y dos soles de la guía Repsol y resulta afamado por la enorme cristalera que abarca las tres playas de San Sebastián. Su chef Rubén Trincado es uno de los mayores representantes de la alta cocina donostiarra.

Como buen aficionado del *jazz*, Woody Allen no podía prescindir de introducir unas escenas de su estilo musical más admirado. El club de *jazz* Altxerri abierto desde 1983 protagoniza una de las escenas de *Rifkin's Festival*, en las que Philippe toca los bongos y Sue y Mort presencian su actuación.

Su propensión por la cultura literaria tampoco pasa desapercibida, Mort recorre la fuente Plaza Bilbao y se adentra en la librería Donosti, regentada desde hace cuarenta años por la familia Azurmendi. Una librería de dos plantas que destaca por la vidriera del escaparate fotografiada en diversas ocasiones por alumnos de escuelas de diseño. El cinéfilo entra en el local para hacerse con una guía turística y seguir conociendo la ciudad.

La residencia de la doctora Rojas y el pintor Paco es un caserío del siglo XV con restos románicos que recibe el nombre de Aitzeterdi, casa y estudio del pintor Juan Luis Goenaga. Woody Allen eligió este lugar de grabación en Alkiza con el fin de inmortalizar los trabajos del pintor y de incorporar una muestra característica de la arquitectura vernácula vasca y de su cultura material.

Además de la ciudad donostiarra, el director intercala algunos lugares próximos tales como la localidad de Pasajes y la playa Itzurun de Zumaya. Esta primera está dividida por el mar y consta de cuatro pueblos: Pasajes San Juan, Pasajes San Pedro, Pasajes Antxo y Trintxerpe. Aquellos que aparecen en la película son los dos primeros, por los que se desplazan a través de la tradicional barca. Pasaia se ha configurado como uno de los municipios guipuzcoanos de mayor importancia, principalmente por la industria pesquera y naval y la actividad siderúrgica.

Rifkin's Festival concluye con una escena grabada en la playa Itzurun de Zumaya donde acaece el sueño de Mort inspirado por *El séptimo sello* del director Ingmar Bergman. Esta playa se distingue por un fenómeno geológico denominado *flysch* que se asemeja a enormes acantilados verticales de más de cien metros producidos durante muchos años por la erosión del mar. Desde 2006, dispone de la categoría de Bandera Azul que la convierte en una de las mejores playas de la Unión Europea en virtud de sus grandes concentraciones de yodo y por considerarse de aguas beneficiosas, y una de las menos contaminadas de la costa vasca.

4.3. El cine dentro del cine

Si bien es cierto que en el primer apartado se ha mencionado la devoción de Woody Allen por el cine europeo y la influencia que estos directores tuvieron en su obra y en su carrera cinematográfica, es preciso añadir que su filmografía ha estado marcada en repetidas ocasiones por este fenómeno. El director neoyorquino siempre destina unas escenas de su filmografía a homenajear el séptimo arte, expresamente a las películas que vio en su juventud, por las que se sintió influenciado. Para sus primeros filmes, en su etapa cómica, a la hora de crear los personajes tuvo como referentes algunos de los grandes maestros del cine cómico del Hollywood clásico, como Harold Lloyd, Stan Lauren, Groucho Marx y Bob Hope (Fonte, 2017).

Por ejemplo, en *Bananas* (1971) –su segundo film como director– comienza utilizando un claro recurso típico de las comedias mudas como es la torpeza y los problemas con las máquinas (“Mi tostadora me odia”), como podemos ver al principio del film cuando está en su trabajo como probador de inventos. Pero su personaje, Felding Mellish, también combina la inteligencia de Groucho Marx con la vulnerabilidad de Bob Hope frente a las mujeres a través de diálogos nerviosos y agudas salidas cómicas. Se trata, pues, de un sencillo hombre torpe, cobarde e inseguro (Fonte, 2017: 162).

Fue *Annie Hall* (1977) la que marcó el fin de su etapa de parodias y el cine cómico hollywoodiense para dar comienzo a un cine más maduro, profundo y comprometido. Esto es, de inspiración claramente europea.

Después de la guerra y a sus quince años, Allen comenzó a asistir al cine para ver películas extranjeras. Descubrió a directores franceses, italianos y alemanes y afirmó haber sentido especial admiración por Ingmar Bergman y sus trabajos: *Un verano con Mónica* (1953), *Noche de circo* (1953), *Fresas salvajes* (1957), *El séptimo sello* (1957) y *El rostro* (1958).

Defendía el cine europeo frente al americano por contener mayor sofisticación cultural, más seriedad cinematográfica y ser más combativo y adulto. Afirmaba que la cultura europea tenía valores más importantes y poco a poco fue transcribiendo sus temas, su estilo y su estética, así como el ritmo fílmico.

La presencia del cine europeo es constante en la obra de Allen y su último trabajo lo refleja. *Rifkin's Festival* supone un guiño a Orson Welles, Federico Fellini, François Truffaut, Ingmar Bergman, Claude Lelouch, Luis Buñuel y Jean-Luc Godart.

Allen combina la realidad y el realismo mágico, intercala pequeñas secuencias en forma de ensoñaciones que hacen referencia a sus inquietudes, representadas por las películas que admira y que le hacen plantearse quién es, qué quiere y qué hace en este mundo.

En el primer sueño, Mort de niño juega en el patio de su casa con una bola de cristal, una clara cita de la famosa bola de cristal con nieve de la película de Welles. La bola cae al suelo y se rompe, aludiendo, tal vez, a la infancia perdida, a los sueños rotos, a la frustración y a la muerte. Los padres de Mort, en el interior de la casa, dialogan acerca del suicidio de Rose Budnick (de nuevo un guiño a *Ciudadano Kane*, cuyo protagonista empieza y termina la cinta mencionando la enigmática palabra Rosebud) mientras este juega en el exterior. El padre menciona su inteligencia e intelectualidad, además de su supervivencia en el holocausto. Ella alude a la nota que dejó manifestando que la vida no tenía sentido y que era absurdo seguir así. Ambos disputan del sentido de la vida y concluyen la conversación diciendo que no hablen de eso delante de Mort, pues tiene pesadillas. Abren la ventana y llaman al joven para que entre en casa.

Otro de los directores más idolatrados por Woody Allen es Federico Fellini. Él mismo admite en *Rifkin's Festival* que se identificaba con sus películas justo antes de dar paso en escena a la

representación de *Ocho y medio* (1963) del director y guionista italiano, donde, se patentizan algunos de los temas que atormentan al neoyorquino y su alter ego Mort Rifkin. La secuencia se inicia con una interpelación sobre el libro que está escribiendo; una señora se acerca para preguntarle cuándo lo va a terminar. Sucesivamente, aparece su profesora de lengua, la Srta. Weinstein, quien admite que apuntaba maneras como escritor. Rabino Mintz le pregunta si sigue con esas cuestiones referentes a Dios, la muerte y el sentido de la vida y él admite que son las únicas preguntas que merece la pena hacerse. Mintz también alude al judaísmo, cuestiona la religión de Mort, pues, no respeta el Sabbat, y nunca ha ido a Israel. De pronto aparece Marcia Cohen, la chica de barrio que le enamoró, quien alega que Mort era el único que leía a los rusos y a Proust y le llevaba a ver obras de Ionesco y de Beckett... hecho que sirvió para conquistar a sus padres, pero no a ella. Este responde que los habría decepcionado, pues, sigue sin encontrarse a sí mismo. Se encuentra también a sus padres quienes han ido a San Sebastián para darle un curioso consejo: «Con dinero cago donde quiero».

Ocho y medio supuso una inspiración directa para el cineasta, quien, aglutinó todas las ideas que le llamaron la atención de la película para reconstruirlas y adaptarlas en *Recuerdos* (1980). Siguió su trama y su estilo cinematográfico, así como otros minuciosos detalles: los personajes miran a la cámara mientras caminan, la película comienza con un vagón de tren y se habla de la pérdida de talento. Además, ambas reflexionan sobre el suplicio de un cómico que ya no tiene ganas de reírse; comparten la sensación de ilusionismo, gaviotas y playas desiertas, que el personaje se vea a sí mismo siendo un niño, el acoso de los críticos, los problemas profesionales y de convivencia, la crisis sentimental con su mujer y la relación con su amante a la que va a recibir en la estación de tren (Fonte, 2017).

«En definitiva, Woody Allen ha vaciado el contenido de la película de Federico Fellini ha aprovechado su estructura narrativa y estética, y ha cambiado los miedos de Mastroianni por los suyos propios» (Fonte, 2017: 238).

Del mismo modo, otras películas de Allen también llevan la huella del director italiano. Entre ellas, *Días de radio* (1987), *Alice* (1990), *Celebrity* (1998), *Acordes y desacuerdos* (1999) o *A Roma con amor* (2012).

El tercer sueño encarna a *Jules y Jim* (1962) de François Truffaut, una película francesa que forma parte de la *Nouvelle Vague*. Su trama gira en torno a un triángulo amoroso. Jules y Jim se enamoran de la misma mujer, Catherine, y surge una historia de amor, pasión y tragedia. Mort pasea en bicicleta con un hombre y una mujer. Después aparece en la playa de la Concha hablando con Philippe de cómo conoció a su mujer. Sue permanecer sentada en la playa mientras ambos declaran su amor por ella. Esta aprovecha la ocasión para expresar sus sentimientos; está acostumbrada a Mort y no quiere prescindir de él, pero desea amar a alguien desenfrenadamente, de modo que propone un *Ménage à trois*.

Mort Rifkin vuelve a escapar enteramente de la vida contemporánea, esta vez ensueña con *Un hombre y una mujer* (1966) de Claude Lelouch. Un romance francés destacado fundamentalmente por su fotografía y la afamada banda sonora creada por Vinicius De Moraes, Francis Lai y Baden Powell. La doctora Rojas y Mort conducen bajo la lluvia y con destino a París mientras conversan sobre el amor a primera vista. Mort admite haberse enamorado de la doctora cuando le dijo que no le había pasado nada malo en el corazón y que solo era reflujo. Mientras viajan, hacen planes: les gustaría recorrer las calles de París, comer en las *Brasseries* y acabar la novela de Mort. Estas conversaciones se intercalan con preguntas absurdas referentes a la salud del protagonista, un punto cómico del que Allen jamás prescinde.

Al final de la escapada de Jean-Luc Godart protagoniza la siguiente evasión de Mort. Mientras está viendo el pase de la película ganadora del Premio Donostia del festival, empieza a tener alucinaciones. En escena, aparece Sue fumando y le ofrece una calada a Mort exclamando que las drogas podrían liberar su escritura. Habla de que Philippe no para de fumar cuando escribe sus guiones. Mort critica a Philippe y lo clasifica como conformista mientras ella admite que quizá Mort tenga un exceso de autoestima, pues, es un intelectual y no un poeta. Ella admite que haría un trío con Ryan Gosling o Tom Hardy y le pregunta con quién lo haría él, quien admite que, con Doris, su cuñada. Hablan de la relación de su hermano con su mujer. Ambos se esconden debajo de la sábana.

Ingmar Bergman es uno de los maestros más idolatrados por Allen, quien, afirma textualmente que «Ver a Bergman por primera vez fue un placer, puro placer» (Fonte, 2017). Después de acostarse, Mort sueña que la doctora Rojas aparece por la ventana, a través de las cortinas como si fuera un espíritu. Sue se levanta de la cama, la observa y ambas se acercan y se abrazan. Ella le admite que nunca le ha sido infiel a su marido pero que estuvo a punto de hacerlo en una ocasión, con un arquitecto. De repente el diálogo irrumpe en sueco, Sue admite que se obsesionó con el silencio de Dios hasta que un día le habló y le dijo que había visto a Mort y que en su lugar le engañaría. Rojas exclama la confusión y desorientación que le produce la vida y añade que Dios nos hace sufrir por nuestros pecados, pero que ellas no tienen y el único de Mort es que solo le gustan las películas subtituladas.

Este sueño refleja algunas de las escenas más populares de *Persona* (1966) del director sueco. Y no es la primera ocasión en la que Allen se inspira con estas imágenes, pues, ya en *La última noche de Boris Grushenko* (1975) incorporó algunos elementos propios de Ingmar Bergman. Desde el inicio de la película, los títulos de créditos iniciales en blanco sobre fondo negro, los mismos que elegía el maestro sueco. Por otra parte, en el plano final de la película, el perfil de Sonia (Diane Keaton) con el rostro difuminado de Natasha (Jessica Harper) corresponde a una de las imágenes más conocidas de *Persona* (Fonte, 2017).

Otra mujer (1988) de Woody Allen también lleva ideas sacadas de esta película, concretamente en los dos personajes femeninos y en la relación que se establece entre ellos.

Nuestro protagonista vuelve a evadirse de su melancolía existencial, en esta ocasión se sumerge en *Fresas salvajes* (1957) de Ingmar Bergman. Mort llega a una mansión para unirse a una comida con varios familiares. Le preguntan si prefiere la playa o el campo, a lo que su hermano responde que él es más de París. Además, hablan del oficio de Mort como profesor de cine, quien exclama estar satisfecho porque una minoría sepa apreciar a los grandes clásicos de cine. Doris aprovecha la ocasión para narrar que la primera vez que salió con Mort le llevó a ver *El desierto rojo* (1964) de Michelangelo Antonioni, *El verano pasado en Marienbad* (1961) de Alain Resnais y *La rodilla de Clara* (1970) dirigida por Éric Rohmer y que, tras aburrirse, decidió casarse con su hermano. Después de la reunión familiar, Mort camina por el césped y se agacha para espiar a Doris y su hermano. Escucha críticas hacia él por estar enamorado de Doris, su intensidad con las preguntas sin respuesta y la incapacidad que tiene para escribir la novela. También mencionan que tiene miedo al fracaso porque equipara el fracaso con la muerte y lo califican como neurosis con patas.

Fresas Salvajes supone la musa de Allen para *Otra mujer* (1988) donde se aprecia la similitud en el tema, en la técnica y en el plagio de los personajes. En esta primera, el viejo profesor encuentra su salvación en el pasado, mientras que Marion la encuentra en el arte, en las palabras de un poema o en un personaje de novela con el que se identifica (Fonte, 2017). No obstante, ambos personajes no pueden evitar enfrentarse a la muerte. Woody defiende la pasión, a través del arte, como un camino de salvación y de felicidad.

El siguiente maestro a imitar es Luis Buñuel con *El ángel exterminador* (1962). En *Rifkin's Festival*, aparece un grupo de amigos cenando en una lujosa mansión y elogiando lo bien que se come en San Sebastián mientras hacen un brindis por el Festival de Cine, los directores europeos, la obra de Philippe y la novela inacabada de Mort. Tras una serie de negativos acontecimientos Mort y la doctora deciden irse de allí y empezar de cero, pero, en el intento de abandonar la sala descubren que hay una puerta imaginaria que no les deja escapar. Algunos de los compañeros realizan el mismo acto sin éxito.

Grabada en México y nominada a la Palma de Oro por mejor película en el Festival de Cannes en 1962, *El ángel exterminador* constituye una crítica social a la burguesía y la pérdida de valores ante una situación de presión.

Mort se siente abatido después de la conversación que tuvo con Sue. Aparece en la playa Itzurun de Zumaya y admite que siempre que se deprime piensa en la amiga de sus padres, Rose Budnick, quien al final se rindió. Inesperadamente, sucede otra de sus ensoñaciones, fundamentada en *El séptimo sello* de Ingmar Bergman, un gran clásico del cine universal. Aparece la figura de la muerte y Mort le pregunta el motivo de su visita, quien saca un tablero y le invita a jugar una partida de ajedrez con objeto de que Mort la conozca y la acepte (Fig. 8). Este admite haber tomado muchas decisiones erróneas y baraja la posibilidad de ser un esnob que causa rechazo y cae mal a la gente. La relación con su mujer ha terminado y siente su vida vacía y carente

de sentido. La muerte le recomienda llenar su vida con trabajo, amor y familia. Hablan del mito de Sísifo y Mort se plantea abandonar la novela para volver a dar clases de cine. La muerte se desvanece prometiendo aparecer en una ocasión futura.

Las referencias de *El séptimo sello* son claramente notables en algunas de las obras de Allen. En primer lugar, *Bananas* (1971), contiene referencias visuales, pues, los monjes medievales que aparecen en la película se asemejan a aquellos del director sueco. Por otra parte, en *La última noche de Boris Grushenko*, la figura de la muerte con la que Boris se aleja bailando está directamente relacionada con este film. También *Desmontando a Harry* (1997) alude a la película por el nombre de su protagonista, Harry Block, pues, el último caballero que juega una partida de ajedrez con la muerte se llama Antonius Block.

5. Conclusiones

La causa de esta investigación se fundamenta en un estudio y análisis de la película *Rifkin's Festival*. Los objetivos mencionados con anterioridad nos han motivado a llegar a las siguientes conclusiones.

En primer lugar, a destacar la prolífica carrera cinematográfica del director neoyorquino Woody Allen, pues ha escrito y dirigido más de un centenar de filmes durante más de seis décadas de profesión. Entre sus talentos, destaca su faceta de músico y escritor de libros, chistes, *sketches* y guiones de televisión, además de su faceta como monologuista. Con una película anual de media Allen ha recibido numerosos elogios y reconocimientos.

También hemos podido conocer sus temáticas más recurrentes como son el amor, la infidelidad, el realismo mágico, la muerte, el judaísmo y los temas existenciales. No obstante, si hay algo que subyace tras sus obras, es el homenaje visual y narrativo que le concede a la ciudad. Para Allen la ciudad tiene un valor simbólico y siempre está presente en sus películas, tanto en el diálogo de los personajes como en las escenas más visuales. Además, los personajes de las películas del director neoyorquino hacen frente al desasosiego caminando por la ciudad; lo consideran un acto de evasión y reflexión.

Si bien es cierto que la ciudad predilecta del director es Nueva York, concretamente Manhattan, este también ha querido idealizar otras ciudades a lo largo de su carrera. Así pues, Allen nos ha mostrado Londres, Barcelona, Egipto, Roma, París y San Sebastián, entre otras. Su conocimiento de esta última fue consecuencia de su visita a ciudad, donde acudió a tocar el clarinete con su banda de *jazz*. En 2004 recibió el Premio Donostia por el Festival de Cine de San Sebastián y pudo aprovechar la ocasión para conocer algunos de los lugares donostiarras más emblemáticos que más tarde quiso mostrar en la comedia *Rifkin's Festival*.

Más allá del argumento, que no deja de ser el de una comedia un tanto triste, Woody Allen pretendía hacer un homenaje a San Sebastián y al cine europeo, concretamente a Orson Welles, Federico Fellini, François Truffaut, Ingmar Bergman, Claude Lelouch, Luis Buñuel y Jean-Luc

Godart. Quería dar a conocer sus influencias cinematográficas que descubrió con posterioridad a la Segunda Guerra Mundial, cuando empezaron a proyectarse en América muchas películas extranjeras. Desde entonces ha utilizado esta cultura cinematográfica europea como inspiración en numerosas obras, donde ha reproducido elementos de las mismas, como la emulación de personajes, de escenas extraídas de otras películas o de temas característicos.

Por último, el presente TFG nos ha ofrecido la posibilidad no solo de apreciar de una manera más consciente la variedad de referencias culturales y visuales asociadas al mundo del cine, sino también, conocer con mayor profundidad nuestra ciudad.

6. Bibliografía y webgrafía

A Roma con amor: homenaje de Woody Allen a la Ciudad Eterna. (2012, 23 septiembre). *El Imparcial*. Recuperado 27 de abril de 2022, de <https://www.elimparcial.es/noticia.asp?ref=111486>

Allen, W. (2020). *A propósito de nada* (E. Hojman, Trad.). Alianza Editorial.

Arsuaga, M., & Sesé, L. (1996). Donostia-San Sebastián: guía de arquitectura. *Revista Arquitectura*, 109–111.

Ayuntamiento de Donostia. (1912). *Archivo municipal. Hotel María Cristina y Teatro Victoria Eugenia*. <https://www.donostia.eus/Presidencia/ArchivoGeneralIP.nsf/servirAnexoWeb.xsp?Path=%2Fhistorico%2Fh-01950-02%20m%C2%AA%20cristina%20y%20victoria%20eugenia%2Fdevolucion%20fianza%20a%20sdad%20fomento%20sn%20sn%20terminacion%20obras%20maria%20cristina%20y%20victoria%20eugenia.pdf&unidArchiv=198BC80EE04D9AB1C1257D0F0022EC81>

Casco Viejo de San Sebastián: paseos con historia y pintxos. (2022, 28 enero). Barceló Experiences. Recuperado 18 de mayo de 2022, de <https://www.barcelo.com/guia-turismo/es/espana/san-sebastian/que-ver/parte-vieja-san-sebastian/>

Caviaro, J. L. (2008, 10 febrero). «Melinda y Melinda», las dos caras de la misma moneda. *Espinof*. Recuperado 4 de mayo de 2022, de <https://www.espinof.com/criticas/melinda-y-melinda-las-dos-caras-de-la-misma-moneda>

Cortés, D. (2012, 1 octubre). *Localizaciones de Vicky Cristina Barcelona*. Equipatge de mà. Recuperado 5 de mayo de 2022, de <https://equipatgedema.cat/es/cataluna/barcelona-es/localizaciones-vicky-cristina-barcelona/>

Cruz, S. (2020, 18 septiembre). Cuando Woody Allen descubrió a la familia Goenaga. *Vanity Fair*. Recuperado 19 de mayo de 2022, de <https://www.revistavanitair.es/cultura/articulos/juan-luis-goenaga-pintor-padre-barbara-entrevista-pelicula-woody-allen/46289>

de Miguel Zamora, M. (2016). LA TRILOGÍA URBANA DE WOODY ALLEN CÓMO CONOCER NUEVA YORK A TRAVÉS DEL CINE. *Bifurcaciones, Revista de Estudios Culturales Urbanos*.

El estreno mundial de 'Rifkin's Festival', la nueva película de Woody Allen, inaugurará la 68 edición del Festival de San Sebastián. (2020, 25 junio). Festival de San Sebastián. Recuperado 7 de mayo de 2022, de <https://www.sansebastianfestival.com/2020/noticias/1/9563/es>

El Festival de Cine de San Sebastián en San Telmo Museoa. (2013, 19 septiembre). San Telmo Museoa. Recuperado 16 de mayo de 2022, de

https://www.santelmomuseoa.eus/index.php?option=com_flexicontent&view=items&id=119&Itemid=30&lang=es&idn=22090

Expediente archivo municipal. Documento “2.2. ORDENANZAS PARTICULARES”. (2014).

<https://egoitza.gipuzkoa.eus/gao-bog/castell/bog/2014/04/11/Tomo1.pdf>

Fernández, H. (2020, 19 septiembre). Los sueños de Woody Allen. *Noticias de Gipuzkoa*. Recuperado 20 de mayo de 2022, de

<https://www.noticiasdegipuzkoa.eus/cultura/zinemaldia/2020/09/19/suenos-woody-allen/1055234.html>

Fernández, H., & Colmenero, J. (2019, 23 julio). Christoph Waltz se suma al rodaje de Woody Allen en la playa de Itzurun en Zumaia. *Noticias de Navarra*. Recuperado 16 de mayo de 2022, de <https://www.noticiasdenavarra.com/cultura/2019/07/23/christoph-waltz-suma-rodaje-woody/844473.html>

Festival de San Sebastián. (s. f.). Sansebastianfestival. Recuperado 7 de mayo de 2022, de <https://www.sansebastianfestival.com/es/>

Fonte, J. (2015). *Woody Allen músico y cineasta*. Editorial Milenio.

Fonte, J. (2017). *Woody Allen. El cine dentro de su cine*. Diábolo ediciones.

Gipuzkoa: guía de arquitectura, 1850–1960. (2004). Nerea.

Granados Sancho, M. A. (2008). Amor y muerte en Woody Allen. *Isagogé*, 5, 17.

Gurutz, J. (2012, 5 julio). Revive la «Belle Époque». *El País*. Recuperado 15 de mayo de 2022, de https://elpais.com/ccaa/2012/07/04/paisvasco/1341426000_971701.html

Historia. (2015, 13 enero). Kursaal Donostia - San Sebastián. Recuperado 17 de mayo de 2022, de <https://www.kursaal.eus/es/kursaal/edificio/historia/>

Infobide. (2015, 6 julio). *Los balnearios en la Playa de la Concha - Revista San Sebastián*. Revista San Sebastián. Recuperado 16 de mayo de 2022, de http://www.revistasansebastian.com/es/noticias/pagina_8/2015/07/06/32/los-balnearios-en-la-playa-de-la-concha.php

Kohon, G. (2018). La obra de Eduardo Chillida: la estética y el encuadre psicoanalítico. *Revista Psicoanálisis*, 21. https://spp.com.pe/wp-content/uploads/2021/02/Kohon_21.pdf

La barandilla de La Concha. (2022, 3 junio). Viaja, come y disfruta. Recuperado 18 de mayo de 2022, de <https://www.viajacomedydisfruta.com/la-barandilla-de-la-concha/>

La influencia de la Belle Époque en San Sebastián. (2022, 10 marzo). Akelarre Pedro Subijana. Recuperado 14 de mayo de 2022, de <https://akelarre.net/la-influencia-de-la-belle-epoque-en-san-sebastian/>

La Parte Vieja. (2018, 3 julio). San Sebastian Travel. Recuperado 18 de mayo de 2022, de <https://www.sansebastian.travel/la-parte-vieja-de-san-sebastian/>

La Playa de la Concha recibe en invierno el premio Travellers' Choice de TripAdvisor como la mejor playa de Europa y la sexta del mundo - San Sebastián Turismo. (2018, 21 febrero). San

Sebastián Turismo. Recuperado 17 de mayo de 2022, de <https://press.sansebastianturismoa.eus/es/prensa/notas-de-prensa/3743-la-playa-de-la-concha-recibe-en-invierno-el-premio-travellers-choice-de-tripadvisor-como-la-mejor-playa-de-europa-y-la-sexta-del-mundo>

Losada, C. (2021, 16 julio). *Hotel María Cristina, el icono de la Belle Époque donostiarra*. Crónica Vasca. Recuperado 17 de mayo de 2022, de https://www.cronicavasca.com/planes/hotel-maria-cristina-icono-belle-epoque-donostiarra_512346_102.html

Marín Yarza, M. (2004, 24 julio). Woody Allen renuncia a Venecia para abrir San Sebastián con «Melinda y Melinda». *El País*. Recuperado 4 de mayo de 2022, de https://elpais.com/diario/2004/07/24/espectaculos/1090620004_850215.html

Meade, M. (2000). *The unruly life of Woody Allen*. Scribner.

Mitchell, J. (2015, 9 marzo). «*Love and Death*»: Tolstoi, Dostoievski y Bergman parodiados magistralmente por un Woody Allen atemporal. *Blu-ray Review*. Culturalmente incorrecto. Recuperado 25 de abril de 2022, de <http://www.culturalmenteincorrecto.com/2015/03/love-and-death-blu-ray-review.html>

Moral, J. (2009). *Jules y Jim*. El Espectador Imaginario. Recuperado 25 de mayo de 2022, de <http://www.elespectadorimaginario.com/pages/junio-2009/investigamos/jules-y-jim.php>

Navascués Palacios, P. (1989). El Hotel María Cristina y su arquitectura. En *Rehabilitación del Hotel María Cristina*. San Sebastián (pp. 7–23).

Nogueira, X. (1994). De un lado a otro de la pantalla en La rosa púrpura del Cairo. *Vertigo. Revista de cine*, 48–53.

Orellana, J. (2004, 22 septiembre). Melinda y Melinda. *Acepresa*. Recuperado 8 de mayo de 2022, de <https://www.acepresa.com/resenas-cine-series/melinda-y-melinda/>

Pascual, C. (2006, 28 enero). Londres, tras la pista de Woody Allen. *El País*. Recuperado 27 de abril de 2022, de https://elpais.com/diario/2006/01/28/viajero/1138485426_850215.html

Playa de la Concha, elegancia y belleza natural. (2022, 31 mayo). Barceló Experiences. Recuperado 17 de mayo de 2022, de <https://www.barcelo.com/guia-turismo/es/espana/san-sebastian/que-ver/playa-de-la-concha/>

Redondo, A. E. (s. f.). *46 Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián*. Euskonews & Media. Recuperado 6 de mayo de 2022, de <https://www.euskonews.eus/0002zbnk/gaia0202.htm>

San Martín, J. (2017, 21 febrero). *Un parque de Donostia lleno de sorpresas*. Piensa en un lugar. Recuperado 18 de mayo de 2022, de <https://piensaenunlugar.wordpress.com/2016/05/19/un-parque-de-donostia-lleno-de-sorpresas/>

San Sebastián fue arrasada en 1813. (2016, 5 noviembre). Historia National Geographic. Recuperado 18 de mayo de 2022, de https://historia.nationalgeographic.com.es/a/san-sebastian-fue-arrasada-1813_7562

Sansebastianfestival. (2011, 5 julio). *Gala Premio Donostia - Woody Allen - 52 edición 2004* [Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=fjvaM5mYVo0&t=231s>

Schickel, R. (2010). *Woody Allen por sí mismo. Todo lo que desearía saber del gran cineasta y sus películas de su propia voz* (J. Conde, Trad.). Ediciones Robinbook.

Sony Pictures Classics. (2011, 30 marzo). *Midnight in Paris | Official Trailer HD* (2011) [Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=FAfR8omt-CY>

Tarifa Castilla, M. J. (2018). La iglesia de San Vicente en San Sebastián: los contratos, trazas y artífices del proyecto edilicio. *Locus amoenus*, 71–92.

TCM España. (2008, 21 agosto). *Vive el Festival de San Sebastián | Festival de Cine de San Sebastián | TCM* [Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=shLyupwPFw8>

Télam. (2020, 19 septiembre). *Woody Allen presentó «Rifkin's Festival» en San Sebastián* [Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=JNLhBxiZlnM>

Vidiella, R. (2012, 20 septiembre). Londres, Barcelona, Roma. . . ¿por qué ellas y no otras, han acogido los últimos rodajes de Allen? *20 minutos*. Recuperado 21 de abril de 2022, de <https://www.20minutos.es/noticia/1593194/0/ciudades/rodaje/woody-allen/>

Vozmediano, A. (2011, 14 abril). La remodelación del hotel María Cristina buscará también aprovechar sus terrazas. *El Diario Vasco*. Recuperado 19 de mayo de 2022, de <https://www.diariovasco.com/v/20110414/san-sebastian/remodelacion-hotel-maria-cristina-20110414.html>

Woody Allen hace un alegato en defensa del cine europeo. (2002, 25 octubre). *El País*. Recuperado 25 de abril de 2022, de https://elpais.com/cultura/2002/10/25/actualidad/1035496802_850215.html

Woody Allen presenta «Vicky Cristina Barcelona» en San Sebastián. (2009, 15 septiembre). *El Correo de Andalucía*. Recuperado 5 de mayo de 2022, de <https://elcorreoweb.es/historico/woody-allen-presenta-vicky-cristina-barcelona-en-san-sebastian-DDEC148748>

Woody Allen recibe hoy el premio Donostia de manos de Almodóvar. (2004, 17 septiembre). *Diario de León*. Recuperado 4 de mayo de 2022, de <https://www.diariodeleon.es/articulo/cultura/woody-allen-recibe-hoy-premio-donostia-manos-almodovar/20040917020000736007.html>

Yarza, M. (2006, 25 octubre). El Gobierno declara monumento el Palacio de Aiete donostiarra. *El País*. Recuperado 16 de mayo de 2022 https://elpais.com/diario/2006/10/25/paisvasco/1161805215_850215.html

7. Anexos

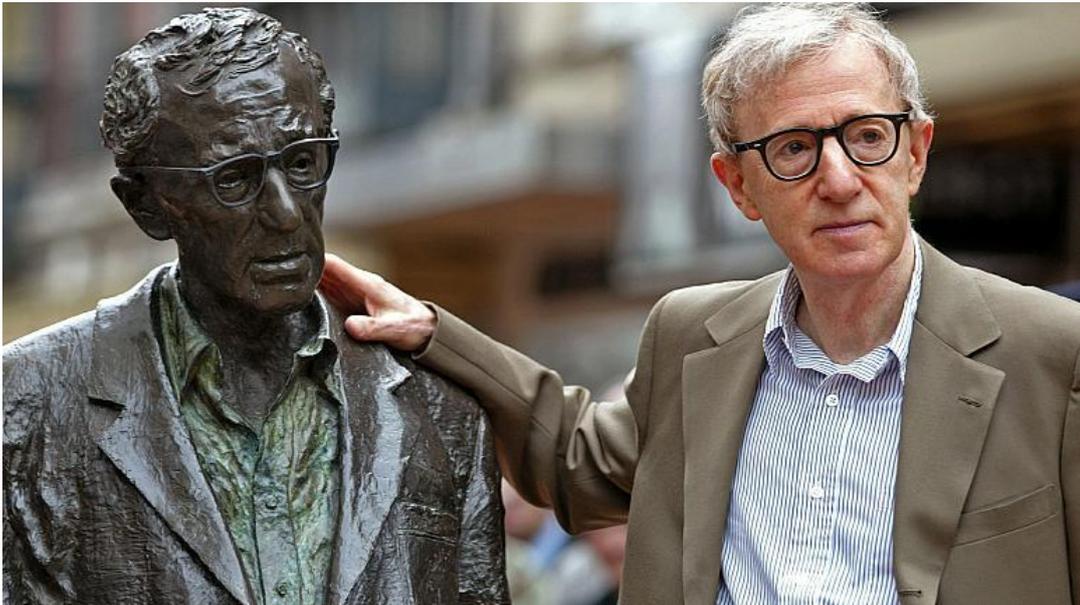


Figura 1. Woody Allen posa con su estatua en Oviedo

Fotografía de Alonso Gonzales

Rodríguez Martínez, M. (2018, 23 enero). Oviedo debate quitar la estatua de Woody Allen por las acusaciones de abuso sexual. *Euronews*. Recuperado 20 de junio de 2022, de <https://es.euronews.com/2018/01/23/oviedo-debate-queitar-la-estatua-de-woody-allen-por-las-acusaciones-de-abuso-sexual>



Figura 2. Puente de Queensboro desde Sutton Square con la silueta de Woody Allen y Diane Keaton

Casellas, S. (2017, 13 septiembre). *El banco de Woody Allen*. Iternatura. Recuperado 20 de junio de 2022, de <https://www.iternatura.es/2017/09/01/el-banco-de-woody-allen/>



Figura 3. Pedro Almodóvar le entrega el Premio Donostia a Woody Allen

Fotografía de Jesús Uriarte

Woody Allen y Pedro Almodóvar, juntos en San Sebastián. (2004, 18 septiembre). *El País*. Recuperado 20 de junio de 2022, de https://elpais.com/diario/2004/09/18/portada/1095458411_850215.html



Figura 4. Un hombre pinta la barandilla de la Concha en 1988

Fotografía de Postigo

López, K. (2018, 24 abril). Curiosidades sobre la barandilla de La Concha. *El Diario Vasco*. Recuperado 20 de junio de 2022, de <https://www.diariovasco.com/san-sebastian/curiosidades-barandilla-laconcha-20180424153813-nt.html>



Figura 5. Casetas de baño en la playa de la Concha 1905-1911

Fotografía de Josep Thomas y Jaume Tarrés Pujol

Tarrés Pujol, J. (s. f.). *Fotografías de la Playa de La Concha Colección Thomas / IEFC*. IEFC. Recuperado 20 de junio de 2022, de <https://www.iefc.cat/es/galeria/playa-concha/>

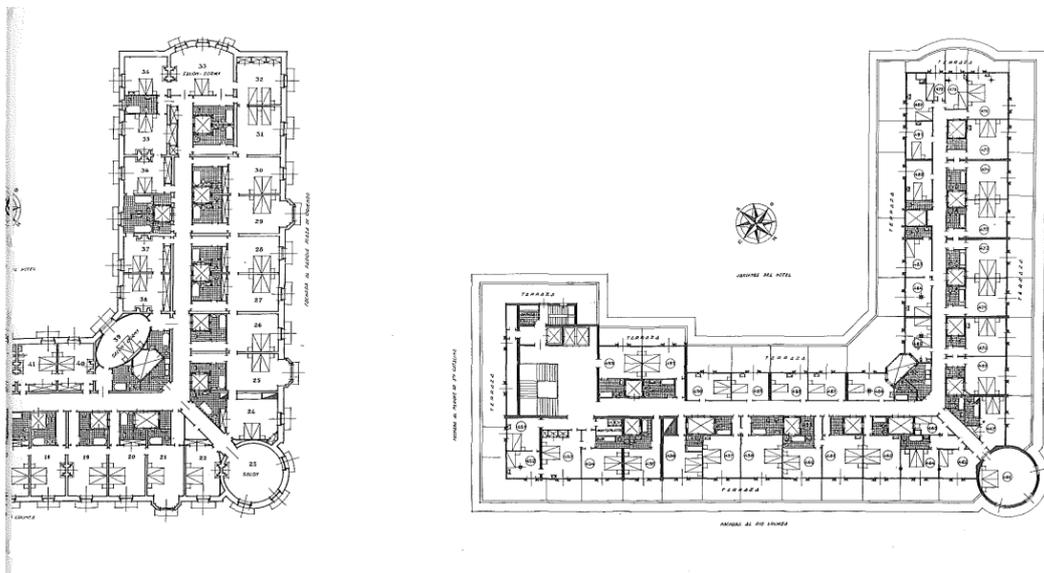
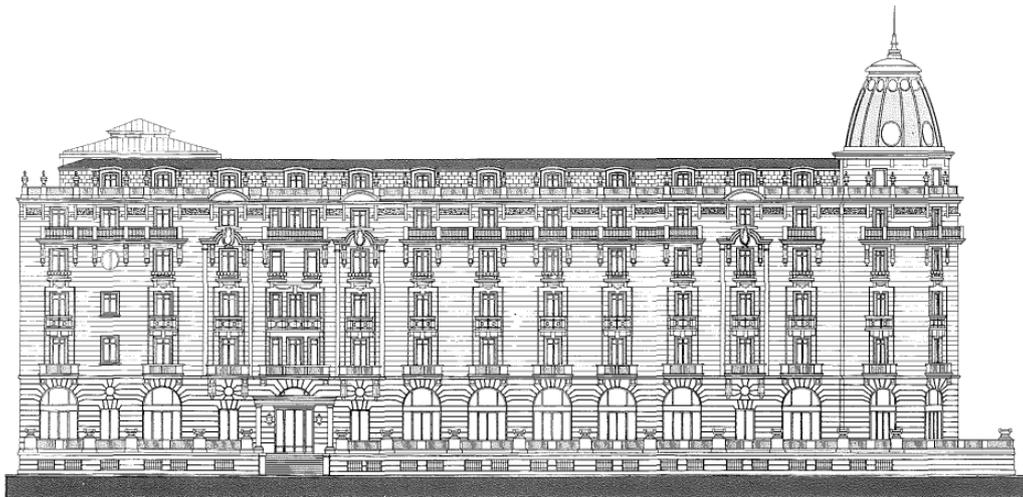


Figura 6. Proyecto definitivo del Hotel María Cristina

Navascués Palacios, P. (1989). *El Hotel María Cristina y su arquitectura*. En *Rehabilitación del Hotel María Cristina*. San Sebastián (pp. 7–23).



Figura 7. Mort, Sue y Philippe asisten al Teatro Victoria Eugenia para ver el pase *Al final de la escapada* de Godart

Rifkin's Festival. (s. f.). Kultkino. Recuperado 20 de junio de 2022, de <https://www.kultkino.ch/film/rifkinsfestival/>

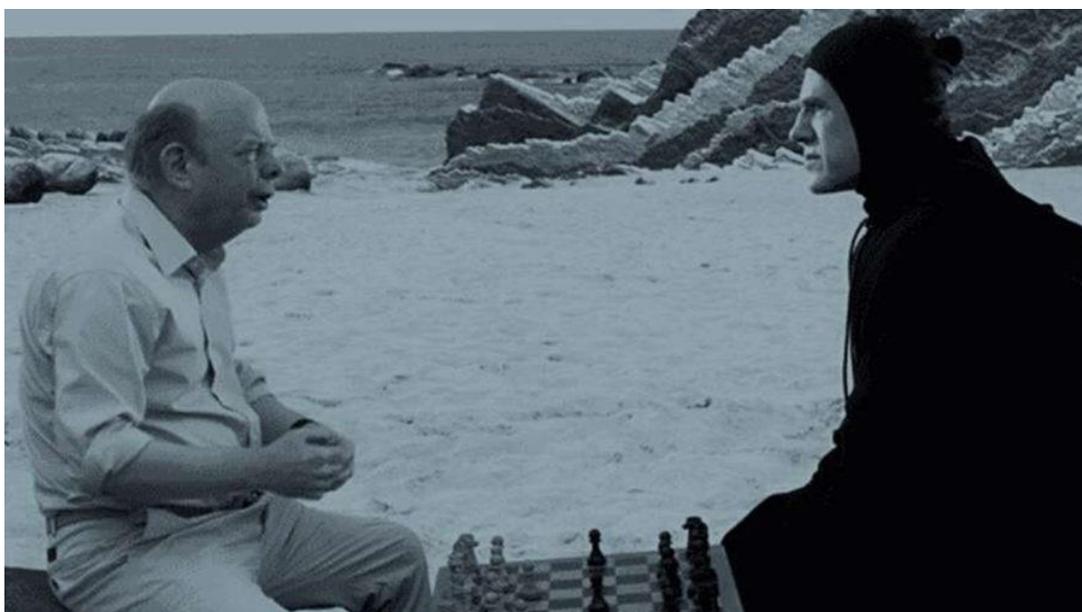


Figura 8. Recreación del *Séptimo sello* de Ingmar Bergman en *Rifkin's Festival*

Medel, B. (2022, 29 abril). *Rifkin's Festival: Woody Allen y la nostalgia por el cine que no volverá*. Cine Premiere. Recuperado 20 de junio de 2022, de <https://www.cinepremiere.com.mx/rifkins-festival-woody-allen-nostalgia-por-el-cine-que-no-volvera.html>